大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET　VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092　(FRIDAY, JANUARY 26, 1917.)　P. O. Box 260

VOLUME 4 No. 67　(新聞紙第四卷第六七號)　$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號（禮拜五）二九〇七磨詩線喊

中華民國六年正月廿六日

夏歷歲次丁巳元月初五日

▲▲▲（請）（惠）（報）（費）

各埠閱報　諸公鑒　啓者現值年關在即未清繳交報費者昨經抄單郵呈統請見單即照數惠來以資週轉近因紙料騰貴需欵孔亟希維亮察盼甚感甚此佈

本報營業部謹啓

本報宗旨純正。材料豐富。新聞眞確。素爲海內外所推許。固閱報諸君宜日手一篇者也。承印中西文件。妥當速率。取價克己　加以紙張整潔。校對精愼。幷新辦到中西活板字印。花邊。種種新式物料。請爲留心光顧。

☯☯現印就各件發售開列

本報現鑄活版電模印就魚濕所用便易之記工紙格及日記工簿幷通行各式信箋發售價甚相宜隨時可以應便購用

本社論說

物質文明論

「再續」

（志炎）

奈端嘗夜入園。月色光明。忽有一蘋果落地。遂悟地心有吸力。但月體更重。何以不落。因又悟各物有相吸之理。遂著各種書。兼製各式器。卒成形聲算學大家。

達爾文嘗徘徊四野。見動植物。林林總總。賞心悅目。因悟其進化原理。著有書傳于世。

哥侖布初尋覓新大陸。在洋海中。風波惡甚。同舟人皆灰心。哥氏獨憑欄遠眺。忽見萍與鳥繁多。且有飛魚入船。後又見海中有芦草樹枝等物。于是大聲厲衆曰。諸君勉旃。新地必不遠矣。既而果達其目的。

哈咊兄弟。在某大學聽講礦學。手取礦石觀之。偶爾失愼。墜于地上。石皆碎。但其塊紋一律無異形。遂悟驗結晶學。

亞爾基彌得士。因置金冠于水中。以驗其金之眞僞。遂悟浮水原理。致有今日之輪船。

綜上以觀。最新奇之學。莫不得之於最陳腐之事。最全美之功。莫不成之于最平常之物。蓋吾人生於天地之間。無論所值何時。所居何地。所蒞何事。所接何物。無一非增長其學識。可知天然人事之間。實有物質文明之種子也。

二十世紀以還。入歐美各富强國。見其煙突之高聳。工塲之興盛。城市街道之廣大。樓台燈火之堂皇。輪船鐵路之交通。水管電線之利便。徒知其物質文明。初不知其先民之善學者。多利用天然物。慘淡經營。發明物質。先由手工製作。後由器力製造。而成此莊嚴瑰瓌之世界。雖然。以言器力。約有六種之分別。其功用亦各有不同。

（一）流體力　合液體（Liquid）氣體（Gas）總稱之曰流體（Fluid）流體之結力甚弱。故全体之中其各部之運動甚繁。而其强度之大用。則稱爲壓力。（Pressure）

（二）熱力　熱之本原。及熱之對于物質之功用。吾人常有已知之事可見。但熱爲一種能力。卽物質分子。所

◀網賓路米偈▶

Mount Royal Milling Co.
1824 Store St.　Victoria B.C.

本公司由各江輸到頂靚米樸用機春白米身新鮮純潔飯味馨香爽滑沽價

網賓路米偈
米鮮明最好飯

極廉仰貴商留心光顧本公司設在域埠市左街一在雲埠片打街西端開張

Vancouver Agents Address
1118 Hamilton St., Phone Sey. 3390

◀來請靴買▶

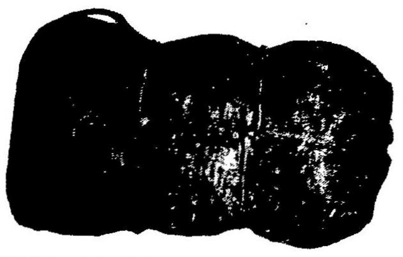
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路愼眞料男婦幼孩入靴庄現還貨架大減價依本發售如欲買靴要襯機會其靴具是上等材料成本亦重畸裝合脚嚓着久已馳名請來一觀並知貨眞如得有合意者是汝無二之機會也

〔新〕〔米〕〔又〕〔到〕

ImPerial Rice Milling Co. Ltd,
339 Railway St.　Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

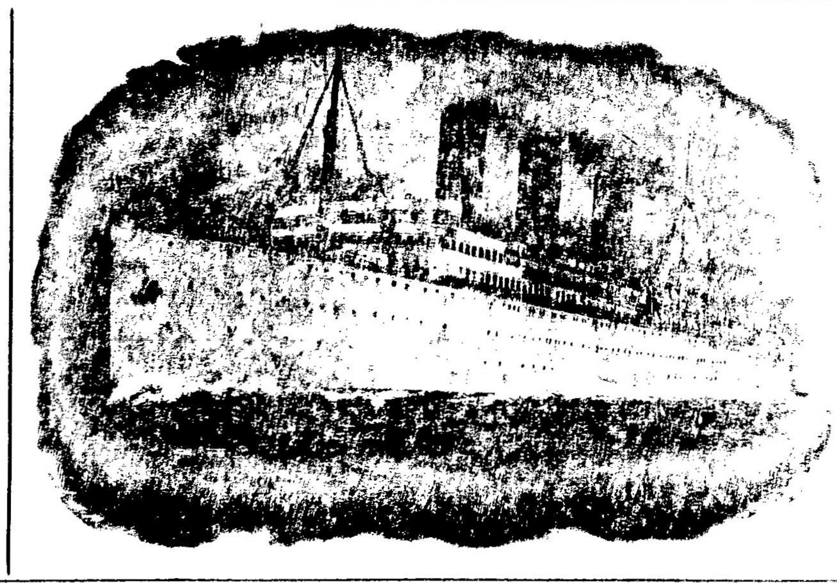
本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷米近日新（米）運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙　華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜



庵丕爺羅米公司謹啓

詩詩詩詩丕丕丕丕亞輪船公司

諸君旋唐留意光顧



雲高巴域多利代理　葉生　李夢九

由雲高華埠域多利埠啓行船期

▲滿提高　十二月拾九號

▲亞洲皇后　十二月廿八号

▲俄國皇后　元月廿五号

▲日本皇后　弍月八号

東亞客務總司理　司徒旄啓

司徒旄通信住址
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理波羅地
H. W. Brodie
General Pass. Agent,
C. P. R.
VANCOUVER, B. C.

▲▲▲華友（兌換金錢買滙單票）者注意

▲▲▲金錢（美金　二元五元十元　五元廿元）兌換常便

接滙香港省城及中國內地各滙單郵滙票等價甚相宜如蒙光顧請至加蘭護街夾頓士咩街角門牌五百八十九號滿地可銀行對面一間便知喊線矢吆壹六五號

D. E. Brown's Travel Bureau 589 Granville St.
(cor. Dunsmuir) (opposite Bank of Montreal)

輪船車路燕梳代理者　地衣布耶謹啓

▲▲委林的衣裳公司廣告

本號專辦頂靚各色羊毛線仔成套衣服最新欵式每套價銀〔十五元至三十五元〕男大褸每件價銀〔拾五元〕〔至三十五元〕包合身材倘不如意原銀奉回所有衣着物件一概齊備洵爲最靚最平爲雲市之冠華友賜顧格外歡迎舖在喜市定街東三十三幷四拾七及四十九號在活市旅館對面附近是也

Wm. Dick, Ltd. Made to Fit Clothing Phone Sey. 3417
No 33—47—49 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

之運動能力也。

(三)顫動力　顫動(vibration)之作用。其對於物體之力。有分強弱　恒與其距定有正比例。謂之單彈顫動。凡彈性体之顫動。其普通者皆類此。然顫動又能發聲。如彈琴則琴絃顫動而發聲是也。

(四)光力　光線之發力。直而且猛。其發光之物質々種類亦甚繁。曰日、曰火、曰鑑、(mirror)曰鏡、(Lens)曰螢光、(Fuvrlescence)「始于螢石發現此像最善放光者衰化白貝(二字旁金)是也」曰燐光。(phosphorescence)「金剛石及方解石皆能發燐光　他如丐息貝(三字旁金)等驗金屬之與硫化合者受強光而持行暗處驗之則此等物各發特別之微光其時頗久謂之燐光」

(五)磁鉄力　取細長之鋼鉄條。以磁石如法製之。令成磁鉄。(magnet)但磁之發力。異極相吸。同極相驅。而其力之強弱。不但與其磁鉄之強弱相關。實與其兩極之距離相關。然磁鉄之功用。實以定方向(如羅盤針之類)與吸鉄片二者爲最著也。

(六)電力　玻璃桿與絲綢摩擦時。可能發電。他以火漆或松香作桿。取乾燥佛蘭絨摩擦之。以紙片草屑等輕物近之。即被吸。吸後再驅。又以指近之。則發微音。而桿與指之間。畧有細微之火花。是爲發電。以物質論。有發電機。爲發電甚多之器械。有因摩擦而發電者。曰摩電機(Electric machine)又因交感而發電者。曰感電機(Influence m.)從前皆用摩電機。自有感電機發明。後人皆舍之不用。由此類推。電之能力。及電之功用甚多。非此篇所當縷述。

(仍未完)

(公)(電)

歐洲大戰記

協商討論海軍問題之結果

▲英京倫敦昨日電　最近協商國會議於本京　關於討論駐地中海協商艦隊之海軍政策問題　業由當局公佈。而參入此會議者。爲英國海軍大臣加慎爵士　艦隊總司令官借爵將軍　法國海軍總長歸爵中將。法國前任海軍總長利般氏。意國海軍大臣歌斯將軍　意國軍需大臣地魯將軍。並二國之軍事專門家　其結果　各方面皆滿意云。

法大鋼廠能工風潮消末

▲法國霞偉里同日電　地非路之洒尼打製鋼廠　爲法國第二之最大鋼廠也。該廠乃製造軍需品　其工人已於星期二日同盟罷工　是以國民製造部長即親赴該處　撫慰工人　並其罷工之行動。以維持國家爲前提　後工人一律復役如常。

德國新設糧食部之人物

▲德京柏林全日電　當遠斯架報宣稱　汪爲士卑治男爵　業已爲戰時之新設糧部總裁　而其所行之目的　乃助進全國之農業出產云

各陣線之戰況

▲法京巴黎同日電　陸軍當局公報云　德軍於昨晚襲攻卑利亞伯南部之我軍地位。無效。其餘陣線　皆無重要事發展　至於根馬中尉擊落其第二拾七架之敵軍飛機　同時喜打士中尉亦擊落敵軍飛機壹架。又昨晚公報云。我軍大砲猛轟吐溫及第三百零四号山東北部之敵軍地位　兩方面均以炮隊互攻於哥利斯　甚爲劇烈。德軍兩次襲攻乘士及伊巴治兩處之我軍壕塹　皆失敗　我軍俘敵若干。又擊落德軍飛機一架於亞斯尼之我軍陣線(比軍戰線)兩軍大炮活動於滴士姆。斯丹士吐列及喜沙士三處　而比軍大炮有效射擊波星東北部之敵軍地位。〔麥其頓戰線〕天降大雪於全陣線之數處地點。而大砲繼續活動。尤以在意軍所守之陣線及加基罅爲劇烈　俄軍活動於斯吐黑溫尼亞地點　俘敵若干　士畢斥侯隊在加記利士加附近　爲我軍阻止其進前。

英京倫敦全日電　駐法國戰線之英軍大本營公報云。敵軍於是晨襲攻羅斯東南部之我軍壕塹。即爲我軍擊退　德軍遺下死傷者若干　而我軍損失甚輕　敵軍又在他魯治南部進攻。亦爲我炮擊潰　敵軍損失若干。我軍侵入懷布利士之敵軍壕塹。有效　日間兩方面以大炮活動於森北部。及亞孟泰利士附近　並懷佈利士地點　而我軍大炮射擊蘇基士東南部之敵軍壕塹　獲有佳果　昨日間。空中甚形活動。敵軍飛機被擊落者壹架　我軍失去二架。

俄京彼得圭列全日電。陸軍當局公報云。敵軍以大炮猛轟後。進攻洒美頓北面及里加西部之我軍支隊　爲我炮擊退。敵軍屢次進攻我軍所佔據泰魯濕地及亞河間之地位。皆爲我砲阻止　後我軍回攻　擊退敵軍於泰魯濕地東部附近之地點。亞河東南部之我軍支隊　向哥魯慎探進攻勢　而德軍以大炮轟擊後　亦採進攻勢。有效迫我軍向北而退。里數約三分之一。目下兩軍猛戰繼續進行。

德京柏林全日電　陸軍部公報云。羅馬尼亞戰線　各處雪山　皆支隊與大砲活動　在於加慎那及砵拿山谷之間　我軍於昨日俘敵九十名　羅馬尼亞平原　均無戰事發展　因天氣甚寒　丹腦河一帶　砲隊互攻。

本埠新聞

●●致公堂長紅

本堂準於是月廿六晚開會。(即是星期五)如會員介紹有義士入會者。仰速赴書記處報名是荷。此佈。

大中華民國六年元月廿五號致公堂啓

●●劫匪行兇之毒手

西人馬化蘭氏　年近半甲　寓於十六街東端　門牌九百二十七號　禮拜一晚。有匪闖進其屋內　向馬氏勒索銀物。不遂　乃將馬氏毆至重傷　昏仆於地　亡魂不附體　仍將其鎖於房內　至禮拜二早　馬氏甦後喊救　後爲鄰右西人窩路打屈氏之子所聞　方將馬氏救出　據馬氏謂　昨晚八點鐘時。余在屋內晚膳。忽有一素未謀面者　突如其來。向余索銀。余答曰無銀　他遂握余咽喉　將余亂毆　以致不省人事。匪將余拖入房內鎖閉。并刼去銀二十七元而

竺西氏知醫內外各症應驗丸散廣告

啓者如各埠梓里有症未便來診者可將本人之症候列明并註明如何寫信內同函紙一并付來寄交金山大埠企李街門牌七百七十號回春堂弟竺西氏收自然按症發藥從速付上藥到回春付藥費十担買者支理弟業醫廿餘年成效卓著久梓里信用無容遂一縷述也　CHUCK SAI 770 Clay St. S.F. Cal

○參茸海狗鞭補腎止遺精丸每兩一元五毛半料十五元
○參茸四鞭興陽種子丸半料銀十五元每兩一元二五
○參茸四鞭固本雙料衛生丸每盒銀八毛
○參茸海狗鞭固腎衛生丸大盒銀一元二毛小盒六毛
○參茸武溪衛生丸每合一元
○參茸武溪補腎丸仔每兩一元每半料拾元
○參茸大透壯陽種子大補丸每兩銀二元每半料廿元
○男婦一品種子衛生丸每盒二元
○補腦安心寧睡丸半料銀十元每兩銀一元一毛
○赴青樓免花柳毒傳染丸每盒銀一元五毛
○婦人調經種子孕育丸每盒銀一元每打銀五元五毛
○治調經腹痛婦科萬應丸每盒銀八毛每打銀四元八
○婦女白帶金寶丸半料銀十元每兩一元
○治瘰癧核瘰串丸散小盒一元半大盒二元每料廿元
○男女頭風痛丸每樽銀三毛每半料銀十元
○治勞傷嗽血吐血丸每料銀卅元每兩銀一元二毛
○治小腸疝氣痛丸每兩銀一元每料銀十二元
○消氣化痰止嗽丸每包銀二毛五大粒丸每只五仙
○除痰止嗽咳如聖丹每服銀二毛五
○掃除日久頑皮癬藥每樽銀二毛五
○治久年頑癬兼止痕癢藥膏大合銀一元小合銀五毛
○治傷風感冒萬應丸每服銀二毛五
○打鬥頸癧巴芒菓膏藥大張銀一元小張銀五毛
○止渴消食開胃蘇提茶餅每磅銀一元

○煉砂除點脫膜去紅筋光明上眼藥每樽銀一元
○除紅去翳障光明眼藥每樽銀五毛
○消腫痛去紅筋除點膜眼丸半料銀十元每服五毛
○虛眼流淚鹿尾珍珠補腎光明丸每料廿元每兩二元
○初起花柳牛王消毒丸每服銀七毛五
○男子夜夢遺精丸每兩銀一元每半料銀十元
○花柳搜毒珠珀丸每服銀七毛五每半料銀十五元
○內消花柳解毒丸半料銀八元每兩一元
○花柳疔墜入骨骨痛丸每服七毛五半料銀十五元
○初起白濁解毒丸每服銀二毛五每料銀十四元
○止日久白濁收濇丸每服銀四毛每半料銀八元
○治日久虛濁補腎丸每兩銀一元每料銀十六元
○鹹瘡拔毒生肌珍珠散每樽銀一元五毛
○外科止痛醒消丸每服銀七毛五
○風濕骨痛腳痛丸每兩銀一元每料銀十五元
○風濕骨痛腰痛腳痛膏藥大張銀五毛小張二毛五
○打風濕骨痛斬蛇膏藥大張銀五毛小張二毛五
○拔毒生肌瘡科魚口膏藥大張銀一元小張銀五毛
○化毒生肌錫砂珍珠紅藥膏每合銀一元五
○搽內外痔止痛內消牛黃珍珠散每樽銀一元五
○腸風痔漏便血丸每服銀四毛每半料銀十五元
○即止肚痛心氣丸每樽銀二毛五
○治出粒仔痧症毛疔散每樽銀三毛
○跌打止痛散每樽銀二毛五

●●衛生丸之功效

夫衛生之丸汗牛充棟各店皆有其名但訂方用藥各有不同前時衛生之名爲參茸而已乎尚歸其補腎之藥欠缺特爲加入正海狗鞭鹿尾巴同製又四鞭丸海狗鞭之外再加入三鞭功效更大以補前人配方之不足也但人之身體有與人之竄重全賴氣血以運行否則却病延年焉可得也該丸之功效如何食者自能分別如欲止遺精而固腎者可食參茸海狗鞭丸若有腎虧陽痿之弱及酒色過度雖寐夜尿盜汗各症食參茸四鞭衛生丸必收全功尤勝于飽餘果散也身體虛弱及遺精各症食丸要長久些身體自然雄壯有返老還少功力也

●●良醫壽世

夫國家之強弱賴乎政治人身之強弱藉氣血以運行欲除其病者首重良醫也弟往年染花柳症食寒凉散血之藥過多致血弱腎虧成爲夜夢滑精等症兼每月見有膿血常流屢醫未能奏效又前在內埠富爾口之工因感著受熱衣不謹慎復感風寒是乃舊疾未痊新疾又發以至嗽咳發熱冷熱相攻埠內無醫慎用辛燥之藥服下口燥之血齊來病若更甚經中西醫調理均莫能愈欲出大埠調理路途遙涉車脚更難轉若有待斃之勢朋友等觀此情形代弟寫信將症候表明寄艮紙出埠求竺西氏按症發藥付入調理食丸茶數天前病若失再信取藥又食一禮拜精神依舊工作如常惟有精之疾夜夢常有再取參茸海狗鞭丸半料而用之宿疾皆瘳先生確是當世之良醫所發者皆善藥之妙藥也弟得醫全愈不忘先生之功特登報章俾有病者知得良醫所在也　錦邑黃成恭頌

●●恭頌良醫

大國手竺西氏先生當今之良醫也心靈手敏得其華佗扁鵲眞傳得以濟活者千萬之衆救人疾苦利益同胞功德大矣弟向居祖家內埠作工均是勞心勞力前染遺精之症多年後偶因身中染惹吐血頭來邀請中西醫調理均莫能效有云實由肝臟受傷其難醫愈弟聞之下膽落心驚嘆已前遇醫不良而已久之病日增危在頃刻苦況情形難以盡述蒙友指示即將弟之病起止原由并尽紙拾五元付交竺西氏先生評症早施甘露以挽沉疴弟接得水茶丸散連食數天血亦即止飲食稍增各病全失惟精神未十分強健再求竺西先生代做補虛勞固氣血止遺精海狗鞭丸一料付入食之精神煥發身體大異前時弟得理愈是以再謝金二十元并刊報章以謝先生之德也若各埠梓里有奇難症者知得良醫在此焉細思古者秦之扁鵲漢之華陀見症發藥亦能治愈今竺西氏覽信便知病源用藥假靈丹得危而復安如斯妙術果是神醫者敢弟有進言尤望業醫者總以濟世存心救爲民于苦惱之中也但得其醫愈者沾恩亦莫忘報各存良心天理明達君子未必以弟言爲河漢也　江門弟鍾世鑾恭頌

●●竺西氏治內外各症眞良醫也

啓者弟在祖家內埠業衣館之工前年染有花柳白濁埠內唐醫其少迫不得已延西醫調理兩月耗去百餘金花柳暫愈該白濁年餘不能止乃于舊歲冬月杪禮拜開啜所謂發前酒後暈易開柳毒化況離鄉日久人情大都如是盼白屑綠當前脂香撲鼻頭令人銷魂也信剔而歸再遲數天而上即起金錢之疔身下發楊梅之核鹹瘡芒菓淋濁齊來邀請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛刺難堪困若在床不能起立西醫云芒菓要割並剖開尿管而洗之自念西醫每有病道視性命如鴻毛情愿再覓唐醫治理隨閱中西報始知竺西氏良醫國手欲搭車出埠調理不良于行幸得友人代書寫信回付艮銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹甘露以救殘驅如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳毒時有墜毒未清斯毒並發急宜食牛王消毒之茶珠珀搜毒之散內消排疔之丸與拔沉疴脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之瘡疔芒菓皆已內消續調理月餘白濁花柳各症除疾苦瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是先生之賜也如此治理內外各症乃當世之良醫謹登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以免一番轉接先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳藥水蘇是墜毒居多有碍子嗣西人治芒菓瘰癧瘡科淋濁均用刀割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不愼也　寄邑弟葉春拜頌

●●良醫良相　再生之德

啓者弟前在砵十那倫以種植爲業因室人梁氏染有奇怪之症常有病者喘發之時頭痛腦痛欲裂痛不能忍兼之手足若有機器在此跳動以致眠食不得自由又兼身虛血弱常時腹痛月信久期有白帶等症者弟以爲婦女常有此症不加留意調理不料日夕捱深遂請中西醫一調理兩三年之久乃用手參茸不料付子千羌不知凡幾均無效驗費力耗財不知多少旁人視之俱怪病無法可治惟對祖再遇良醫採救而已但閱中西報悉昨竺西氏大國手已醫愈有病千之人乃藏家中佛者也即將前病寫信詳明先付艮十元長短後副藥即按我以月十之藥食十數天前病皆愈步履飲食如常後遲數月千愼風寒及快負肥膩生冷之物忽又變心痛若裂氣促欲絕頭痛作嘔此時若經滴之垂楊枯樹幹難未能驅揉車出入埠治理有行不得哥哥之嘆再信付艮紙十九元復症列明早竺西氏即付藥到來食之即刻氣血痛止痛向其見功之神速也眾是佃月有餘相是神醫弄眠古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂之神竺西氏是良醫巨擘也見其治理各症皆應手取效弟婦得其醫愈乃再生之德也弟豈敢有向以忘信待人無誑言誑妄之弊謹登數言于報章俾有疾者知其間津焉　弟蒙華屿恭頌

●●眼科良醫　大放光明

蓋聞人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可失明愼之又愼早爲治理也昔人有云孫眞人是醫中之聖但眼科一科有九擅所長邇日有龍虎二物相鬥兩俱受傷後各請孫眞人醫理均皆速愈有一聯云能因點目歸滄海虎爲醫牙到杏林云云杏林乃眞人醫寓也啟者弟向在亞砵密打埠富厨工因火氣相攻染有眼疾兩後十年未愈有紅筋點膜屢請醫莫能愈至舊歲發作更甚痛若難堪不能工作眼內白睛全紅烏珠變赤膿血如淋用膜假魚鱗將唐番醫理皆無效驗自念如此若成對目盲生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所賜服丸及水茶即日止痛數天之內去紅消膿膜亦暫除半月皆全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜也如斯妙術可謂傳眞人傳授眼科者敢謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉　寄邑弟黃明恭頌

神乎技矣　濟世良醫

大國手竺西氏先生鑒　啓者弟自生長中華以謀農爲業雖免勞心然鄉居世境艱難即視俯束事畜不得不別故鄉走重洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在英屬都朗度埠暫作傭工運也不辰又咕疾厄大約因勞心勞力兼吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以來蘇纏莫愈自亦不知由何所發也久聞竺西氏先生之良醫是以將症原由并先付艮帶十元求他批症發藥蒙訂症寄來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆痊今神氣強健大勝從前弟遇竺西氏良醫理愈報答未能惟有聊將弟之棉力登諸報章俾梓里染疾求醫者知其所止焉

▲▲先生醫館寓金山大埠企李街

信箱號數　Chuck Sai 770 Clay St. San Francisco Cal.

民國四年五月　日駐英屬安且由省都朗杜弟吳春園恭頌

醫中聖手　藥到回春

大國手竺西氏先生醫中之聖手也弟在墨國經商多年因病後虛弱而欠補亦夾便常時有血淋漓以致周身不妥更兼生意紛馳不暇治理日積月累而更甚爲有云由濕熱而來有云是痔漏者用藥均無效驗本處無唐醫若再醫亦不諳唐人臟腑是以梓里有疾甚屬危險迫不得已亦請西醫調理所食者乃瀉丸兩矣若隔兩日不食不覺便結脫肛難堪痛楚因而下血尤甚乃曠延時日財耗多而收效少弟閱報章亦久知竺西氏是良醫也是以修函詳明此証明即同付銀二十五元求訂証發藥蒙惠寄水茶補丸判斷此証乃氣虛不能統血致有便結脫肛痛楚之患弟依法服丸藥旬日之內藥未食完而沉疴立解如此良醫妙手世上難逢者也弟隨後再取補丸一料以調補身子果得身體強壯各證皆愈弟受先生之德謹登報章以鳴謝焉

民國四年七月　墨國未息先打喇埠遠昌店弟蘇錦恭頌

恭頌良醫　有起死回生之術　是華陀扁鵲之能

大國手竺西氏先生醫中之聖者也博學淵深恭透岐黃之藝精曉內外具有扁之才弟向來體弱血虛操勞過步染痾血症數年于茲矣至舊歲七八月之間病益劇延醫莫效友云虛要補之至十月悞食鹿茸而脚微腫兼有腹痛腰痛再延唐番醫生調理月餘有云是風濕又云是熱滯用藥無功以致頭面手足皆腫四肢無力至十二月米藥不能下咽但見渴思飲水月餘無大便來每日痾血數次碗餘之多此時日就危殆氣息奄奄不能坐立每因舉動而跌在地者數次矣親友云及如此危急或竺西氏先生有挽救之方即請調理竺西氏按脈定症云左手寸關尺之脈皆絕右手之脈浮散似楊花身搖神昏目閉氣喘由失血過多氣脫之候實爲不治之症也不若覓房搬遷爲妥自念生命如絲由天降禍而矣親友懇求再請開方盡人事而救之先生云若用大劑回陽救急之藥或有一線生機即訂方用付子四兩干姜二兩麗參五錢玉桂　錢食後略有起色連食十餘劑可能行動厥疾皆瘳有若採得天上靈丹見功之速亦如是而矣至本年正月精神奕奕身体强壯大勝前時竺西先生醫理高明人罕其匹弟受活命深恩刻未能報謹書數言於報章俾有病求醫者知其所焉　二埠開平人黃寶秀頓首

良醫與良相　壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不爲良相願作良醫誠有益於世也但能爲良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟舊歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣裳館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風痰之症過身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止痛欲做工亦不能若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付艮紙求竺西氏先生按症發藥付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙眞與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗鞭丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月　日　英屬加拿大紐加拉市高埠葉衍理恭頌

妙藥神奇　靈丹續命

茲者弟有一堂姪名錫堂年方少壯不料每有腎虧縮陽之症或數月一次或三五禮拜數次當發之時身屑發冷唇青手振四肢若抽筋因此陽物隨縮入其中辛苦至極情形可見似不能對人言者危險萬分也屢請醫師調理兼食參茸玉桂不少均無能取效閱報章覺竺西氏良醫製煉有靈丹妙藥是以付銀紙將症言明蒙訂症隨付來參茸四鞭固本丸參茸五鞭壯陽丸水茶等藥先生云是先天之不足少年又多食寒凉多過所致弟依法將藥與姪用之厥疾皆瘳果然兩禮拜全愈今數月不見此症而身子異常強壯舍姪數年之患半月收功不圖此五鞭四鞭補丸如此功效眞是壯陽補腎之金丹也若有腎虧陽痿者弟當爲介紹取竺西氏參茸五鞭四鞭固本衛生丸而用之必效或梓里旋唐尋求種子之道俾知其門逕焉　芝固新埠永利店陳業洋啓

逸。至所有箱篋。亦均已遍搜殆盡。直至今晨余甦後喊救。為寫氏子所聞。方將余釋出。又謂若余再見該匪。便能認識。因匪所冠一極粗之帽。亦未戴有面具云。聞馬氏傷勢極重。遍體鱗傷。血流如注。現已將其舁往醫院調理。馬氏適於被劫之日。持銀票往銀行取銀二十七元云。警察刻將此案研究。并派偵騎四出。務獲兇手歸案從嚴究辦。

●●●市長赴域會議

市長麥卑夫氏。偕同市員佳忌氏醫官警長共四人。業已赴域埠與檢事總長會議。關於本埠賭具修正案云。

●●●衙案

華人商店八家。於去年結月卅一號。發賣爆竹。有干犯安息日賣物例。昨日堂訊。判每宗罰銀十元。并衙費。

西人里氏。亦仝犯此例。判罰銀二十元。并衙費。

前誌華人馬勝（譯音）行竊牛奶罇六個案。馬勝未能尋得實主作證。昨日堂訊。判罰銀五元。

有年邁之西婦高路士。因在士邊沙貨倉及八仙商店行竊。為暗探拘獲。控之於案。昨日堂訊。將案延至下禮拜三日再審。

華人商店恒利公司。（譯音）前被控犯禮拜六日下午營業案。昨日堂訊。被告延有律師辯護。謂顧客定購之貨物。於下午方來攜去。非是下午營業。官聆畢。將案註消。

●●●犯半日休業例多宗

禮拜三日下午休業例。經早日宣佈實行。而前日（禮拜三日）下午統計犯此例之商店。共有十六家之多。其大部份皆為本市發行商店。現均被控於案。將來或必懲罰云。

●●●晾衣屋外當注意

住戶所浣洗之衣物。多晾於屋外。然時有忘記收回者。至翌早欲收時則失所在。雲地步街門牌一千九百三十二號某屋主人。昨投訴警局。謂禮拜三晚。有衣物晾於屋外之晒衣繩處。遽忘記收回。翌晨該物竟為匪所竊云。

加屬新聞

◎◎◎二埠致公堂長紅

本堂擇是月廿八号。開春酌大會。凡我會員到堂會宴者。仰早日赴本堂書記處報名。是所切禱。

大中華民國六年　元月廿二号　致公堂啓

◎◎◎解差被犯轟斃

安大由省雲梳埠昨日電云。溫地辟埠移民局檢察員則臣氏。於是早押解一犯士的活氏。乘詩丕亞火車赴雲梳。以便將該犯解回美國不吐魯忌列埠。歸案究辦。緣士的活氏。在該埠因犯竊案故也。而押解員則臣氏。以慈愛為懷。故不將該犯加鐐。當汽車駛到雲梳埠外。約距三咪之遙。則臣氏與該犯仝坐於車內吸煙室閒談。則氏懷中之鎗。竟為該犯所竊。即向則氏轟擊。當堂斃命。則氏臨終有言曰。余以博愛待汝。竟得此報耶云。該犯轟斃則氏後。車尙行駛。而該犯竟躍下而逸。刻下的吐列河兩岸。均派有偵探嚴密偵緝。又用獵犬嗅其踪跡。聞該犯士的活氏。在美國匆地臣埠。亦曾行劫某戲院之餐館云。

各國新聞

○○○馬來羣島之大地震

英京倫敦同日電。據中央新聞接亞姆市特丹電稱。馬來羣島之巴利地點。大受地震。土人斃命者五十名。受傷者二百餘名。毀壞居宅與製造所并土人廟宇等。約有千餘座。而知事官衙亦受重傷云。

○○○威罅黨又攻周斗亞

巴梳電云。據是日由墨國周斗亞返抵本埠之美民稱說。昨有威罅匪黨先鋒隊數小隊。侵入周斗亞。終日與守軍巷戰。至晚間時卡兵尙未能將黨軍逐出。威罅止隊。昨日與麼紀亞所帶之黨人。在曾魯瑪士附近交仗。是日有火車一聯。由周斗亞來抵本埠。載有外人多數。係逃來本處。以避威罅之亂者。聞有威黨大隊。駐紮伊路威利附近之山打卡罅坑。料係欲俟美兵退出後。便即進攻該處之卡蘭沙軍隊。

○○○日本帝國國會解散

東京昨日電。是日日本帝國國會解散。因憲政國民公友三黨聯合提出政府彈劾案故也。

○○○行刺憲政黨首領之無效

東京昨日電。憲政黨領袖兼前任司法大臣尾崎氏。是日在本京市民大會演說。攻擊寺內伯政府。勢甚劇烈。謂政府所施政之方針。非憲法上之舉動。要求內閣總理辭職。而當尾氏演說之際。忽有兇徒二名。手持短劍。躍登演壇上。欲行刺尾氏。為傍觀者發覺。即將兇手擒獲。又有二名。欲毆擊尾氏。亦無效。現有警官數名。嚴重護衛尾氏。

○○○士丹佛學生笑罵監督

士丹佛大學電云。本大學晏仙拿會寄宿舍之西學生。不准華學生林某入內寄寓。林某即向該大學監督威路巴投訴。威氏異常憤怒。曾警告該會。謂此舉有碍平等主義及民政體制。如該會仍敢反抗。必將統理該寄宿舍之權收回等語。該會西學生因此亦甚憤譟。故于本月之學堂月報上撰一小說。譏笑威氏。謂威曾與華人同房。因此飽受遠東風氣。令各學生讀之。皆為笑罵。該小說並撰出華學生種種奇形怪狀。務使各人輕視之。似此舉動。實屬不法。未知威監督將何以對待之也。

●●（是）（日）（滙）（水）（行）（情）

▲（每百元）五十五元捌毫五仙

▲▲▲華人洗衣者注意

昨禮拜二日余在卑林比亞街交衣服一包與某華人洗衣者浣洗。該華人允余將衣服洗妥後。於昨禮拜六日便能交往喜士定街鐸臣旅館第二百一十四号房余寓處。惟現今未見交到。如該華人見此告白。煩即將衣服交來下列住址。不勝感激之至。

Dodson Room No. 214

寓鐸臣旅館西人謹白

欲影有價值相片為永存者當往雲高華廣東街口對面

周耀初影相館

◀通信處▶

YUCHO CHOW STUDIO
23 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

〔電話如下〕
Phone Sey. 6174

每料貳元
半料壹元
雙料四元

健腎壯陽有二虎九牛之偉力〇自來精新法祕方性純效捷立能眞精充足來如源泉元陽堅久力大擯鐵〇丸精虧陽委無不特別舉而堅孕而速〇並治遺精久濁夜尿腰酸足患腦虛神短胃弱痰咳哮喘疝氣戒烟善後調經止帶男女諸虛損

黃灼生大藥舖在廣東省城外槳欄街口一百十二號

代理處◉威水埠廣萬生◉香港上環大馬路寶華齋

腎部元帥

強腎摩腰膏

強腎樂精六百倍

黃軒南民政部醫寓

陽萎精滑易洩難孕腰痛腳軟夜尿久濁帶下男女虛勞百病一貼立愈確有回天奪命之功

每張一元　雙料二元

新藥熬煉有六百倍力壯陽固精外貼摩腰膏內服此精為腎部完全健壯之大補品

半料一元　每料二元

每張一元　雙料二元

每料二元　雙料四元

創製　立止遺洩膏　除根遺精丸

◎老舖在廣東省城下九甫分棧香港上環大馬路

▲紐約新廣安
▲雪梨新廣興
▲雲哥華廣萬生
▲尾利畔勝利隆

▲▲▲鳴謝東主

啓者前日慶豐年班東主盧梓榮君所起之班適遇歐戰影響各行冷淡缺去本銀太多是以拖欠各夥伴之工金昨新歷元月、九号蒙梓榮君一概賜足有大丈夫之氣概作事故當如是誌數言登報鳴謝　卅元

新歷元月廿四号　云高化埠優界同志社同人謹啓

域多利埠　三合公司

SAM HOP Co.
Phone 5031　P. O. Box 1226
1633 Government St.　Victoria B.C.

本公司經于十一月廿五日開張貿易專辦中西伙食雜貨俱全皆選辦各江上好貨品價廉物美倘蒙坑上各埠僑胞賜顧格外歡迎定選上等貨物付上以圖久遠交易兼接理滙兌代寫同唐船而照料行李如蒙委託必力為妥辦本公司集合大資本而成專為利便僑胞公益起見非同罔市利者可比仰祈留心光顧如有信件赤咭請照上列西字付來無悞也　▲喊線五〇二壹

域多利三合公司總司理林立榮公啓

▲▲▲退股廣告

敬啓者雲高華埠片打街東端門牌八十七号安興隆合記号原日係黃炳黃瓊黃明德朱揚根溫煥文廖偉置陳明鉅梁昌携梁簡梁和捷鄺修福方寶方耀甄榮聖義德堂等合伴同做今黃炳黃瓊黃明德朱揚根廖偉置溫煥文甄榮聖義德堂等志圖別業愿將名下安興隆合記生意及本号分枝香港安興棧生意全盤來往賬項數目及舖批等項概頂與安興隆合記股內人承受倘　前該店有欠到中西人賬項會項揭項附項及各号各口岸來往數目未清者仰依期到來安興隆當辦理妥如逾期不報乃是自悞不得向退股人索取訂明民國六年元月卅号即舊歷丁巳年元月初九日拾二點鐘在安興隆店內交易清楚自交易後生意盈虧概以退股人無涉登報聲明此佈　卅元

退股人　黃炳　黃瓊　黃明德　朱揚根　廖偉置
溫煥文　甄榮聖　義德堂　同啓

民國　年　月　日

榮譚魷魚公司

廣告

本號新靚生曬魷魚出市五十磅庄一百磅庄發行價甚相宜諸商光顧欲知貨辦價請招此西字通信可也榮譚魷公司啓

Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

同德盛

HONG ARK SING
53 Pender st. E.　Vancouver B. C.

啓者小号新張伊始志在揚名揣辦各省地道鮮明藥材參茸玉桂膏丹丸散各家藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常鮮美兼有羊毛抻結蘇杭雜貨時款鞋襪等發售無不精彩奪目價廉　貴客光顧取價格外相宜郵寄又極快便又兼接理書信滙兌銀両均穩捷妥當萬無失悞遠近各客幸留意焉

醫師朱耀卿先生在本号方脈

P. O. Box 993 Phone Sey. 4977

司事人　朱耀卿　李炳臣　李輔南　陳明雁　佈

▲▲第十二

夫烈

我國自革命以來○○受歐美輸入文明之風○○于是我國有志之士○○多有倡挽利權○以保國體○然欲挽利權○則我邦出產○○製造之好價錢之廉○既不及外人○○是欲顧國體而不得○○挽利權而不能○○國民雖欲購之○無可購之品矣○雖然○米則產乎我邦○○知其本性○則我國人之米絞○豈不勝乎外人耶○且價廉而色美○○比之外國所辦○實遠勝之○○但華人之業于米絞者既稀矣○我國有天然之好米穀○若不用之○○尚有何物可用哉○云域二埠○華人之僑居其間者○約萬餘人○○而日食米之多○不問可知○○外人業米偈者共三處○○而僑民帮趁者○○不知我華僑自有米絞耳○域埠金福源○知米之關于僑胞食用○○欲免利權外溢○特設米偈于維城○○悉心研究○精益求精○且深知米之性質○○所出之米○勝于外人多矣○所謂愛國者○○有本國人之米絞○宜樂購之○以盡愛國熱志男兒之本份○○不然○外人奪盡我利權○我不能與之競爭○○欲興國豈不難耶○○是用登之廣告○○以勸我華僑之樂購金福源米者○○

大致尚順畧爲改易俾成完美

▲▲代理處 貳埠協勝隆

域多利埠金福源 Gim Fook Yuen P.O. Box 326 Victoria B.C.

雲高華埠申請米偈（域嗱街壹仟貳佰零九） B.C. Rice Mills 557 Carrall St. VANCOUVER, B.C.

貳埠協勝隆 HiP Shing Lung P.O. Box 633 New Westminster B.C.

▲聯和酒行茲將本行各酒列

永利威（大小）玫瑰露　怡和祥（大）虎骨
廣茂居（大小）五加皮　樹春園（大）衛生
大小史國公　萬祥堂（◉◉）鹿尾巴
鄺廣濟（小）禾雀酒　毓和堂（◉大）長春
大小蛤蚧　靈芝館大小龜鹿
大小烏腳　湛泉閣大小猴子
大小三鞭　大小山鶴
天寶堂（◉◉）三鞭　永安黑白糯米
大小烏腳　大橙膠　大糯膠
大小蛤蚧　大三蒸　大檸檬
仁和堂（大小）龍虎鳳　大玉蘭　大烏豆
大小烏腳　大香蕉　大菊黃
大小蛤蚧　大茅根　大冬瓜
大小三蛇　大雪梨
大小虎骨　大小百歲酒
大小菓狸　大小虎骨
廣泰昌（大小）三蒸　大小杞菊
大小檸檬酒　大小青梅

鋪在敢扶問街門牌一千八百零六號（電話九四一）域多利埠聯和酒行披露

W. H. RONAID PHONE 941
P.O. Box 534 1806 GOVERNMENT St. VICTORIA, B.C.

▲▲劉文輝啟事

啓者前日雲來信局係弟與蕭焯雲兄二人同創代理各鄉僑界金銀書信滙返香港同德昌轉派弟適因事務浩繁不能兼顧自民國六年元月一號以後該雲來信局所代理各友銀兩信件歸蕭焯雲自行管業自後生意盈虧概與劉文輝無涉特登報聲明此佈

民國六年元月初八 劉文輝披露

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正帥道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製炮熱藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上

▲本堂林弼臣醫寓

▲講線矢磨三六二七

本堂主人謹告

外科醫生林弼臣

專醫　跌打還魂　刀傷炮碼　續筋駁骨　瘰癧瘡科　紅白痢症　花柳痔漏　湯火損傷　外科雜症

敬啓者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有贊頌之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲頌詞畧列

●●敬頌良醫　醫愈瘡症　火管埠福和號鄭敬泐恭頌
●●藥到回春　醫愈瘡症　不坎文埠甯邑李遲穩敬頌
●●是乃醫也　醫愈花柳　雲高華埠番邑陳可清拜題
●●神乎其技　醫愈瘡症　二埠元盛號譚德瀞敬頌
●●外科聖手　醫愈駁骨　沙面用埠鶴邑林力恭頌
●●敬頌良醫　醫愈駁骨　雲高華埠香邑雷宜榮敬頌
●●良醫妙藥　醫愈刀傷　雲埠柴市甯邑林德煜頌
●●良醫到埠　治愈駁骨　弟林立恒敬題
●●外科聖手　治愈惡瘡　上埠新甯弟黃宣瓊敬題
●●廿紀良醫　治愈頑症　雲埠廣東餐館會邑趙楨題
●●外科妙手　治愈跌打　香山黃道敬題
●●駁骨能手　駁回腌骨　會邑林三社敬題
●●恭頌良醫　治愈脚症　恩邑岑燧深敬題
●●妙藥神奇　治愈瘡科　恩邑岑卿柯敬題
●●香邑陳波在天寅米被煤炭車夾斷右手
●●曾邑李吟在雲埠跌斷脚骨
●●日本人神倫在銅偈夾碎手腕
●●甯邑陳瓊宜在雲埠跌斷右脚
●●香邑伍敬被火燭由驚馬由車跌落跌斷腰骨
●●日本人平交在天寅米被煤炭車夾斷右手

▲▲自製應驗各種膏丹丸散發售

凡有未能盡錄各梓里之症不便來就醫者即將本人患症如何或買丸散列明信內同匯一齊付來交本醫生收到按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照下列西字付來交林弼臣收無悞郵費買者自理

本堂設在雲高華埠廣東街門牌四號開張

廣濟堂醫生林弼臣披露

Kwong Chai Tong No. 4 Canton St. Vaucouver B. C.

每料五元　半料叁元

白濁為歡場最易傳染之症亦是花柳最為蔓延之病若不善治理清漏過攻轉為虛濁益難治矣

奇生行
發行所美洲大埠企李街
五淋白濁丸

此丸內用珍珠上好琥珀及各種除濕解熱清濁利毒之調元之葯處製而成不論新舊兩症皆能治之

一治新濁初起便秘淋漓剌痛異常者

一治暴起劇烈全流鮮血來勢兇猛者

一治受毒深重腎子紅腫疼連脊背者

一治膀頭扯痛小便四射時見尿急者

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

▲▲破天荒之花柳藥

弟到美國向業厨工前正月間蕩游花界僅隔數天疔與鹹那鵝頭三種同時發生東家特延其私家醫生代弟療治用藥水從手臂節入節至第二次全身發熱喉乾眼紅迫得辭工回寓親到奇生行［買毒中仙］二罇照法服用搜瀉數次鵝頭立消續飲花柳扶元搜毒酒數罇全身疔毒一掃而平功效之良捷于影響今幸平安無事敢將實情披露爲我同病求藥者作介紹焉

新會羅坑鄉潮慶里人寓大埠都板街忠信樓十五號房 林德權恭頌

▲毒中仙每罇三元　花柳扶元搜毒酒每罇五元

實驗夢遺固精丸

每盒叁元

腎虧則補之夢遺必固之若不先固其精止其夢遽投培補之劑則腎火益燥而夢遺愈甚循勢日久精水耗竭生命與後嗣前途何堪設想此丸之功用滋水制火通心靜腎固精止夢和肝益脾不拘有夢無夢皆能治理既具有固精之功凡染遺精之患者最為穩當

（注意）本行代理四邑雜誌每月出版叁次連寄費全年三元

KAYSANG COMPANY 843 CLAY Street SAN FRANCISCO, CAL.

總發行所（金山大埠企李街門牌八百四十三）奇生行　代售處（雲高華廣東街）生隆棧

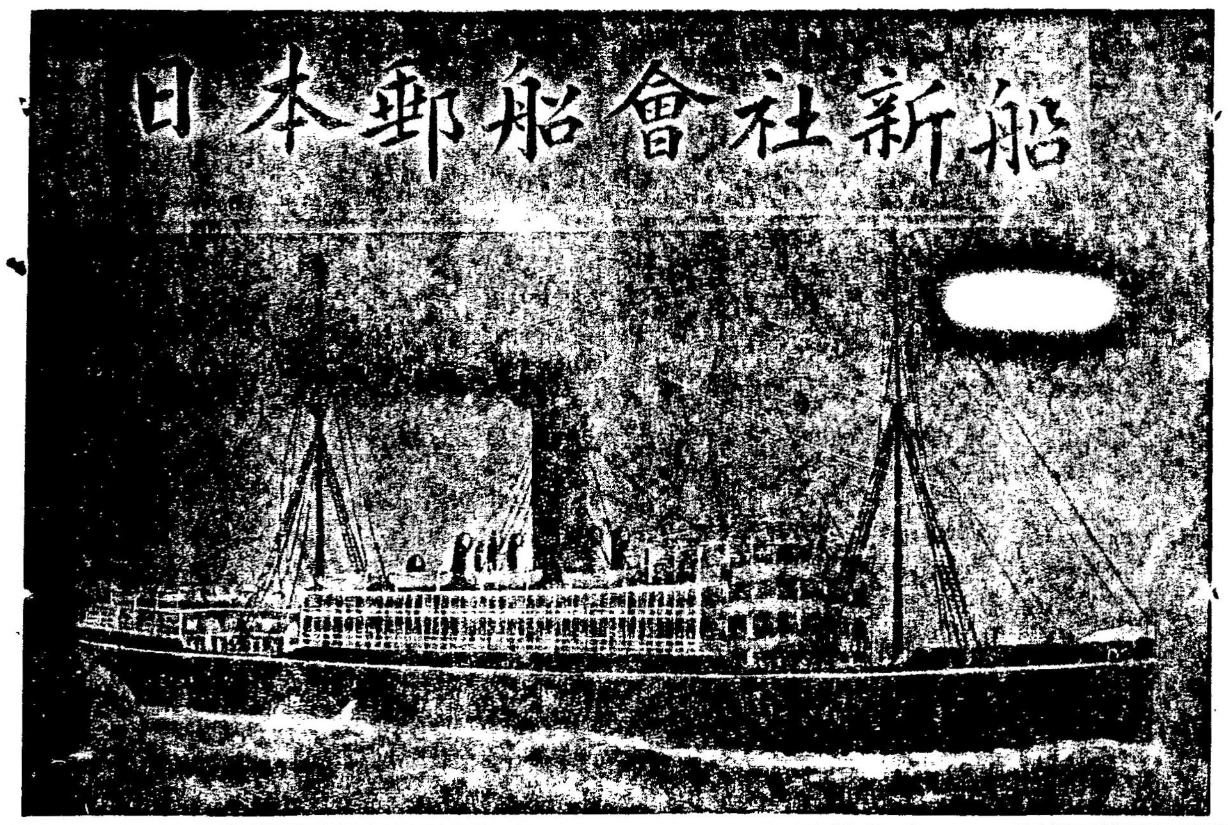
Sang Lung Jan 22 Canton St. Vancouver B.C.

請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六艘按期搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼客已馳名衆者船上床位寬暢膳食豐美菜水電燈隨時供足並設有女艙廁所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司厨照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回冧　年期二百一十八元七毛九

二等位七十五圓來回冧另議入艙客位四拾三圓五大艙女客房位全[illegible]　如有轉埠回唐者請到該公司代理華人處寫船紙



▲民國六年由[illegible]埠開行新船期

因幡丸（陽舊）歷[illegible]月[illegible]日　丹波丸（陽舊）曆二月廿八日

岡[illegible]丸（舊陽）歷二月十六日　兼倉丸（陰陽）曆二月廿七日

佐渡丸（陰陽）曆三月十三日　阿波丸（陰陽）曆三月二十日

因幡丸歷三月廿四日　橫濱丸（舊陽）曆三月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂　英昌隆　李進

二埠　致公堂

溫古化　致公堂　同安棧李礽　利源號李世璋

舍路　廣德號陳文宗　萬福同鄺耀　安昌隆陳杞

大阪公司商船來往香港日期

▲▲請搭新船旋粵

本公司再造加添堅固快捷雙車輪船二隻一名海威丸一名小呂宋丸每隻二萬噸大每點鐘可能行十八英海里準于西八八月六号由香港啓行計期行廿四天可以到域多利埠至九月拾七号即舊歷八月初一海威丸由域多利埠開行往香港本公司再造之新輪船更加堅固不怕風浪頭等二等房位廣雅與及大艙客位更加寬濶通爽電燈光輝船上人員厚禮相待貴客旋唐搭新船請到代理人處寫冧是荷

大艙客位每位收船脚四十三元五毛

	由港到域埠	由域埠往港日期
◎夏威丸	十月廿五	十一月十
◎麥市固	十一月拾八	十二月一号
◎市加固	十一月廿五	十二月八号
◎加拿大	十二月九	十二月廿二
◎打金馬	六年正月一号	正月十二
◎萬尼𨯫	正月四号	正月十九

○○代理人　咸水埠金利源林浩[illegible]　域多利華隆號黃強　黃[illegible]　仝啓

返老　歪兼邊固本片　還童

☯歪兼邊固本片

陽委（从疒）症皆因眞元素虧色慾過度以至精血內竭空掛香銜內負妻孥上之賢哲誠憾事也此藥片專治陽委（从疒）有補陰助陽壞精固本廣綿後嗣之功返老還童之力掃除六醜頌叶三多大振乾綱幹事兼人久服能壯陽固本益壽延年慶篤蘭房享盡人間豔福祥呈麟趾廣生天下英才　諸君欲廣綿賢嗣請嘗試之確信余言之不謬也

此藥服法每日兩次每次二片飯後水送下連食一禮拜定獲奇功從此根本堅固自能任意歡樂精神康健可保一生强壯價銀每樽八毫每盒六樽價銀四員足食兩禮拜每打二盒價銀七元九毫

補腦仙露每樽七毫五　每打七元五

安息靈丹每罇七毛五

散毒明珠每罇五毫

花柳藥餅每樽四毫

育亨賓片每樽壹元　每打十元

上登各藥久已功效卓著中外馳名如各埠商號欲代售此藥者祈與五洲大藥房總代理處直接函商可也

總發行香港屈臣氏大藥房啓

ENG CHOW CO.
843 Grant Ave. S. F. Cal. U. S. A.

金山大埠　溫哥華埠　五洲大藥房總代理

ENG CHOW CO.
104 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

藍煙通火輪船來往日期

期期期期

Blue Funnel S. S. Line. Dodwell & CO. Ltd. General Agents Victoria., Vancouver B. C. & Tacoma., Seattle.
Portland San Francisco, U. S. A.

敬啓者本公司現加改良選定超等快捷二万噸大輪船三隻直由香港順經日本前來域多利咸水埠及美國舍路埠常行來往風雨不改堅固快捷不懼暈浪之苦現更大加改良以盡搭客之歡船位寬濶電燈光明兼之船上搭客任意遊行茶水隨時供足伙食甚爲豐厚每位客收水脚五十一元正另加收軍餉三元仰各寶号及各坑上貴客回唐者留心光顧請移玉至華人代理處寫船冧便妥特此佈聞　坑上諸君如有信件銀兩請照下列英字門牌付來交弟無悞

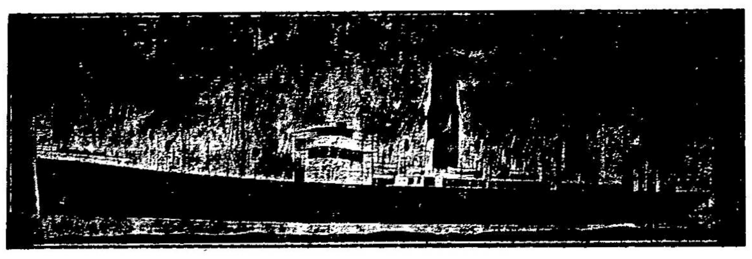
由域子利開行（西歷日期）

（船）（名）

布路地士（士那）二月十八日

益臣　月　日

斜路卑利　月　日



加拿大代理人馬進啓

到域子利埠（西曆日期）

（船）（名）

布路地士（士那）正月廿五日

益臣　月　日

斜路卑利　月　日

代理處

域多利埠　均安號
QUON ON
P. O. Box 243 Phone 1378
Cormorant St
Victoria B.C.
mar Chan

雲哥華埠　均安棧
QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

醫學博士李鶴儔

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠廣信泰

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲仝胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科脚氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列

白濁斷根丸每罇一元　退腺眼藥每罇一元　心氣肚痛散每罇一元

花柳搜毒散每罇一元　立止牙痛散每罇一元　化痰止咳汁每罇一元

扯氣斷根丸每罇一元　跌打還魂丸每只一元　小腸氣痛散每罇一元

妙脫痔瘡膏每盒一元　內傷吐血汁每罇一元　立脫瘰癧膏每盒二元

風癱筋瘰汁每罇一元　參茸固本丸每罇一元　肺癆活命汁每罇二元

通身血毒瘡膏每盒一元　立止夜夢遺精丸每罇一元　撞紅丸每罇一大元

出面痳瘋紅雲血每料廿元

外埠每罇加郵費

書信照西字門牌付來無悞

東華酒樓

TONWAH LOW
PHONE SEY. 1748
15 Pender St. E. Vancouver B.C.

雲市酒樓　厥有東華
夜以繼日　點心名茶
香醪美饌　爲第一家
招待殷勤　蠻腰小娃
地方光潔　器具美嘉
惠然肯來　試我易牙

東華酒樓主人白

明鏡臺星盤命理占卦擇日

英屬金不碌埠

Ming Kan Toi
P.O. Box 647 Cranbrook B. C.

星判吉凶　能參鬼谷
命評貴賤　敢並神峰

明鏡台號　遐邇[illegible]到
星盆命理　妙得其奧
貴賤窮通　秉筆直道
多靈多應　指不勝遡
依書照斷　自信無負
各信頌揚　恕不宣佈
銘感五內　大德是報
諸君問津　請來光顧
駐址列上　西字照付

筆金順列

大地人盤逐月批評銀十五元

飛星劃度四季批評銀九元

星盤八字逐年批評筆金二元

大批八字彙批星盤銀二元

中批八字銀一元

小批八字銀五毛

占終身財福卦三元

占平常卦銀五毛

擇日子銀五毛

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古哗埠經歷有年今遷往唐東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

譚梓　日夜影相

Phone 3698 512 Main St.
Vancouver B. C.

本號開設於緬街門牌五百拾弍號專接影大小各相同唐度尺相稅金紙相放大縮小專賣各欵相架接洗膠膜并繪油畫油相工精價廉并有影相鏡影相藥料中西美畫油畫文房用品郵片俱全零售兼蒙光顧格外歡迎　喊線矢磨叁六九八

雲埠譚梓影相舘啓

祖國要聞

◎◎◎辛博森與段總理談話 三續

二十八日之論文中、余曾有中國當袁氏逝世之日、曾急進一時、旋又漸退改革、各黨袖手彷徨、恰如一九一三年之狀、蓋無推動之力、使其復進。彼等遂日以報復為事矣等語、並詰問段總理任令徐州會議之進行、宗旨何在。張勳等是否尚在政府有效力管轄權之下。今聞段總理之言、而可知若干事實矣。

段總理申斥徐州會議、並以擁護法律保衛安甯為言、於是余前之詰問段氏者、今已得明白之答覆。此後余惟望段總理注其精神、以解決國家武人難題、並轉其探海電燈、以映奸人來往、傳散惡謠之境。在此陰謀活動之城中、目下最要之舉、孰有甚於開誠布公、直認中國不獨必為民國、且凡有施用、或擬用強力以背民國者、其罪當誅者乎。總統不獨有憲法上給予之權、可以要求國務院絕對贊助、以謀良好政府、且為全國人民歡迎信任之人物、而有實行良好政府之方法、苟有謀舉手槍以對之者、則總理當捕其人、明正典刑、否則人心終不靖也。（未完）

廣東新聞

●●●國會議員力持賭禁之要電

粵省近日賭博復活說、幾由議論而演成事實。各界人士已不無遺言。昨北京粵籍議員又來電云。廣州分送督軍。省長。省議會。報界公會。公社。暨全粵父老兄弟均鑒。賭博禍粵。盡人皆知。奈何此次禁賭。必留有獎義會。大總統申禁有獎義會及各項賭博、而有獎義會之開投准辦如故。近日公民籌餉局又擬開賭矣。豈舍賭之外。吾粵決不能生存、使吾粵吏吾粵民不能不定此節獨一無二之政本也耶。以言兵。餉絀。辛亥革命之初、軍隊曾多至二十七萬。每月支出、曾經七百萬餘、比之今日迴乎遠過。其時廣東禁賭、未有賭餉絲毫、本能因應過去。至二年夏粵庫贏餘、已數百萬。在當時魯亦為局中之一人。深知吾粵非除却開賭、必無籌餉之法。以言吾粵禁賭、賭者悉行赴澳、必至利益外溢、無論未盡屬事實、即令盡屬實事、豈有人為盜、家中財物不免被劫、亦必使家人為盜、以為利益外溢之挽救、而後當乎。恐古今萬國無此政策。須知粵賭不禁、則賭者賊媒、必多餉增兵、以為緝捕。則吾粵有形損失之財政也。而因賭破家蕩產、則又吾粵無形損失之財政也。至敗廉喪節、傷風敗俗、尤口所不忍言。見開賭所益、不過與賭有關之最少人、而吾粵之公私政俗、交受其弊。督軍省長夙稱賢明。其念粵民水深火熱、毅然遵大總統命令、悉行禁絕有獎義會、及公民籌餉局擬開之賭博、以踐當電所云、不使廣東賭禍復生於今日之言。吾粵人亦當体大總統禁賭之盛意。與大吏合力同心。俾賭禍早除、兩粵早安。是則魯等南望引領、日夕禱祝者也。臨電情急。屑突諸多。諸希鑒諒。幸甚。鄒魯。謝良牧。劉芷芬。彭建標。李英銓。徐傅霖。李自芳。黃汝瀛。饒芙裳。郭寶慈。葉夏聲等叩。眞印

參茸鹿膠 補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功效常補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見凍冷血不營筋脚痺脚軟及筋骨濕腫痛或業衣舘搶舘等工久企無力血不運行或花柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功 ●每料十二員 半料六員

壯陽三鞭 補腎丸

此丸乃本藥房認真製造寰球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿驢三鞭並配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價 每料二十元 每大盒拾元 每中盒五元 每小盒貳元

花柳祈蛇補血解毒藥汁 每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最為痛苦危險然以或濁或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣或可乘虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發為花柳骨痛皮膚血毒疔毒或全身皮膚瘡癢刺痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不一皆花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法並用凡身子虛弱之人或外感不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立奏奇效也

補腦 精血丸

夫天一所生之水化而為精中土所化之液變而為血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦營衛全身滋潤臟腑強壯筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致精血不足神氣不爽者皆可速服此丸便能多增精血體魄強健矣 ●每料[illegible]

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原多因嗜吸煙酒或內食太過致令脾臟燥火大腸致成此症其發作之處有常[illegible]大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿瘍流出或有兼花柳餘毒傳染所致者凡此種種不外大腸受毒而成此丸之功用毋論其發于內外起之久漸皆能應驗備著全屬外痔則用本藥房所製痔瘡珠珀搽毒膏薰以解毒藥洗之則毒氣潛消其痔根即脫萬無一失矣我同胞有患痔症者可速行醫治 ●每料七員 ●半料三員五毫

經驗 夜夢遺精丸 每盒定價伍員

此丸乃用滋陰濟陽平肝益腎生水固精等藥製煉為丸專治男子水少火燥肝腎火盛常見夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

實驗 久年虛濁丸 每盒定價伍員

虛濁一症乃由花柳白濁初起快服寒涼清利等藥過多以致脾腎受濕失其決濟而成其病常覺腎阻陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但收損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

經驗 小腸氣痛斷根散 每盒定價伍員

衛生補血汁

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛潤顏色凡各種精血虧之陰虛失精瘦弱者服之能令全體壯健 ●每樽壹員二毫 打壹十二員 郵寄每樽加費二毫五

活血消毒丸

此丸專以活血消毒之法搜除花柳久年積餘毒與各種清涼解毒之法保人身外[illegible]血等藥大有[illegible]如疔毒血毒紅腫形如虫行狀咬痕下痛不能收口或骨節刺痛[illegible]此丸補血消毒萬無一失 ●每樽定價三員

此種種花柳風毒等病可速服此丸功效卓著屢試屢驗

- ●久年爛脚生肌膏 每盒二元
- ●外痔拔毒止痛膏 每盒二元
- ●立止牙痛散 每樽一元
- ●痄疔後毒膏 每盒一元
- ●花柳搜毒丸 每樽二元
- ●內痔活血解毒丸 每料七元
- ●種紅解毒丸 每服一元
- ●婦科白帶丸 每料十二元
- ●化痰止咳丸 每盒五毛
- ●白濁利毒散 每服五毛
- ●外搽癬藥水 每樽二元
- ●婦科種子丸 每料十一元

本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各埠梓里欲購何藥與及所患何病 無論內外各症請賜函教如有信銀祈照下列門牌通函無誤

美國大埠 仁安大藥房 內外科醫生趙裴彬 包醫花柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功效卓著早蒙各埠僑胞來函讚頌者不知凡幾如各埠梓里何病難以就診者可將病源細詳并將銀兩照下列門牌函來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

（注意）寄藥郵費諸君自理

仁安大藥房 醫生趙裴彬謹啓

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S.F. Cal.

▲（醫卜良法）（眼科聖手）

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳高凸其苦楚痛刺難以言狀醫理數禮拜總不見効後由梓友指小引薦往求大埠秘眞氏先生察視據先生所云目部為全身總要之機關是以生長天然之貴重外有眼攏內有明膜神房種種護衛但前之醫者未得其法纏綿日久以至煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如雞冠努肉痛楚失明維治之之法去火毒止痛刺是為最急之良治也即請先生用藥醫理內食余外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行醫理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜〇已消清白黑二睛復還精明全愈返埠再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童後而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗體力康強感先生復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬申頌揚以彰 秘眞氏先生大德矣

市卡咕埠新甯弟湯因烙因燐全姪華忠拜頌

◎◎秘眞氏先生醫色勞弍傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣大虧以請西醫治理月餘總無見功幸陳宜康梓里探候說及秘眞氏先生醫病之神即函速付求他寄藥治理弟信其言即付赤寫明病情往先生處取藥蒙先生寄潤肺滋腎養陰茶入包治色勞二傷丸二兩照先生來函指示用法果然大見効驗連續付赤取藥醫理八禮拜全皆好妥現今身體強壯神氣充足動作不倦精力加增此恩此德永遠難忘登報頌揚以彰大德

參路把梳埠甯邑弟馬隆祥拜頌

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓美大埠都販街同仁堂

DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理症各未暇來到就醫者請將其症起于何時久近年幾老少身體強弱逐一寫明信內俾本氏詳訂良方執齊應效藥品丸散目錄用法單紙共全付上定然藥到回春若有赤俑信件寄來本氏祈照上列西門牌寫明秘眞氏收啓便妥

秘眞氏披露

▲▲功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癬患通身癢痛辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦半載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付函與先生治理蒙先生付來搜花柳餘毒丸搜毒扶元茶外搽血癬止癢藥膏藥水照該治法一禮拜之久大見功効又寄赤函取藥共醫八禮拜久均皆全愈搜清毒患又蒙先生來信囑言務宜愈後培養血子弟再取補腎長精之丸藥調養月餘今以生存異常康健誠藉 秘眞氏先生再造之大恩公也

舍路香邑弟方新拜

〇〇數年扯氣 幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢醫不效每逢風寒大作暑熱薰蒸之時其患即起一氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其苦難以言蒙友指示付赤往秘眞氏先生處取藥治理必定見功續可痊好也弟立付赤函與先生治理果蒙寄來温中每化痰結茶并付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見氣與乎下氣兩相交通頑痰畧消呼吸頗順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣痰鳴之患均清除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來醫理免受困苦

阿連埠寧邑弟陳宜康敬叩

▲▲▲（秘眞先生）（醫術神妙）

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨竅內初時但覺微痛時發時止不甚留意經有數月之久忽然毒發風痰全身痛苦筋骨之間如同刀刺日日重發舉動不能着地苦已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生妙我所知其醫好甚近同胞各症確乎應驗備係悅意他治理者即付赤函寫明病症情形與他自然寄返丸藥治理弟遵從教示立付赤函交先生參訂良藥靈丹數此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳毒入骨痛痺之擋也即寄搜花柳餘毒珠珀丸與入骨痛痺丸搜毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頓覺靈動其痛痺消除多數弟見用此丸藥應效之捷益信先生醫中聖手名不虛傳繼續求藥治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛餘毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示濟用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴衛生丸大見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生再造之恩微申紀念敬撰數行登諸報端以揚術神妙也

新寧余升拜頌

（秘）（眞）（氏）（環）（球）（第）（壹）（應）（效）（藥）（品）（價）（目）（表）

●●謹將本氏自製丸藥價目列于左

參茸四鞭鹿尾狗衛生丸每兩一元五大丸每個七毛五
參茸海狗腎止陰補腎丸每兩銀一元二毛五仙
參茸四鞭強種與陽種子丸每兩銀二元
海狗鞭止日久遺精丸每兩銀一元二毛五
參茸鹿尾止日久白濁丸每兩銀一元二毛五
最精神生智識補腦丸每兩銀二元
應效止扯氣化痰丸每兩銀二元
龍涎化痰止咳丸每兩銀一元五毛
治勞傷色傷止咳化痰補肺丸每兩銀二元
治心痛氣痛肚痛散每服銀一元
內消芒菓魚口横痃氷射膏大號每張一元中號每張五毛
婦科萬應最效調經止痛丸每個銀五毛
婦科參茸鹿胎調經補身丸每兩銀一元五毛
內種花柳陰毒丸每兩銀三元每料十二兩該銀三十元
內消小腸疝氣腫痛膏大號每張銀一元中號每張銀五毛
立止小腸疝氣腫痛散每服銀五毛
內消花柳入骨風毒丸每兩三元每料十二兩該銀卅元
治風濕骨痛膏大號每張銀一元中號每張銀五毛
治背癰碣痛拔毒膏大號每張銀一元
治陰疽頑毒拔毒膏大號每張銀一元中號每張銀五毛
治遠年爛脚生肌消毒膏每料銀一十元
治全身發風去毒止癢藥水每樽銀二元
治癩風癧效止癢癩丸每兩銀一元五毛
治紅雲血癬藥膏每兩銀二元
治紅雲血癬藥散每兩銀五元
治紅雲血癬消毒丸每兩二元每服七毛五仙每料二十兩該銀三十元
效驗消腫止痛除毒浸指藥水每樽銀一元
眼科珠珍鹿尾還睛丸每兩銀一元
眼科止痛消腫去紅丸每兩銀一元
眼科內消遠年近日眼膜丸每兩銀二元
眼科珊瑚珍珠去膜眼藥散每樽銀五毛
內消瘰癧喉蛾丸每兩銀二元每服銀一元
治男女脚氣丸每兩二元每服一元每料十六兩該廿八元
內消瘰癧氷射膏大號每張銀一元中號每張銀五毛
治男女脚氣膏藥大號每張銀一元中號每張五毛
治風痰風癱藥丸每兩銀三元每料十二兩銀卅元
治風痰風癱膏藥大號每張一元中號每張銀五毛
治日久紅白痢症丸每服銀一元每兩銀三元
治大小便痢血丸每服銀一元每兩銀三元
治腸癰痔漏丸每兩銀二元
治腸癰痔漏消毒散每服銀五毛
止痛解毒搽痔牛王散每樽銀一元
止痛解毒搽痔氷射膏每盒銀一元
內消花柳疔毒丸每兩銀三元每料十兩該銀廿元
內消花柳疔毒散每服銀一元
立止吐血咳血鼻血牙血丸每服銀一元
治花柳骨痛頭痛丸每兩銀二元每料銀二十元
治花柳骨痛頭痛散每服銀一元
治小腸疝氣腫痛丸每兩銀一元五毛
搜毒扶元消毒散每服銀一元
花柳搜清餘毒散每服銀一元
治風濕骨痛丸每兩銀一元五毛
治花柳初起濁毒丸每服銀一元
治花柳疔毒入喉散每服銀一元
治花柳瘰癧內消丸每兩三元每料十兩該廿五元
治花柳瘰癧內消膏大號每張一元中號每張五毛
治花柳丹毒牙痛喉痛散每服銀二元
花柳搜毒扶元丸每兩銀二元每料十兩該廿五元
搽痔消腫止痛牛王解毒膏每盒銀一元
搽痔珍珠牛王解毒生肌散每樽銀一元
治一切喉症化痰解毒消腫止痛丸每兩銀二元
治一切喉症化痰消腫止痛散每樽銀二元
內化耳癰結毒水射散每樽銀一元
內消牙癰牙痛解毒丸每兩銀一元
治一切牙症消腫止痛散每樽銀一元
應效治癲狂痰迷羊吊症每兩銀六元
內消瘰癧喉蛾散每兩銀一十元每服銀一元
治一切痛結積滯消積丸每服銀五毛

秘眞氏先生佛手仙心活人無算誠超前詒後歷觀其自製各科丸藥一購用之均皆應效而讚頌者不可勝數洵非詡誕又能獨標手眼另闢畦町提倡善事力行方便利物濟人輿論翕然弟等素耳其名深知其學信其丸藥之屢效尊其製煉之有方仰佩深之用特聲揚其藥品應效與乎精良備表數言以便養生治病之同胞有所依據則導斯世於祥和登斯民於仁壽咸知先生之善量無疆厥功甚偉也已

廣東 黃玉堂 張人初 陳伯昌 鄧仲澤 全保證 李大開 鄺五臣

㊁雲埠中華會館第二次通告林領事軾垣及所謂副領事廖翔仔之罪狀

國家為僑民而設領事官則僑民於領事定有密切關係其關係要素（在）情（無）閡隔為第一着欲求達此第一着非能語言莫克有濟此蓋人所同認也而駐本埠之領事林軾桓則何如者粵英兩語俱不能言遇（有）交涉則數人面面相對瞠目結舌想人當急（難）而奔赴官廳懇求排（難）解紛之時必須詳細說明方能設法挽救斷非如迷信參拜偶像之人不言而能邀默祐也是則林軾桓（在）根本上（不）堪當此間領事之職雖別有感情偏愛林氏（者）亦諱之無可諱也或謂他雖不通粵英語而（有）廖翔仔為之司喉舌供奔走彼但主書諾亦可安尸其位不知因此之故遂使僑民大遭魚肉含苦莫訴無　前此袁賊盜國圖帝（時）期一般帝孽罔法殘民吾僑民祇得隱忍啞受今者天誅袁賊再造共和林軾桓若稍具天良悟改前非應如何檢点修為（相與）以誠為僑民表率不謂怙惡不悛比前尤甚即如取胡君世濃稅金一事令胡君守候兩年之久既不得稅金給領亦不將稅金幣交回迨本人面謁數次仍不得要領至舊歲投函本會館請代為轉陳其困守之苦本會館照代發函派書記陳穩宗面遞去後久不獲覆所謂託子典君處送回但再候兩禮拜而仍寂然　其欺弄藐視本會館已可概見　其中眞相實索人（難）解夫代取稅金能取則取之不能則將稅金紙交回本會易為之事今稅金既不代取稅金紙又不交回會館代問又不恤如此作為尚復成何事体本會館又疊接各界投函訴其罪狀用特提出議案議案之下尚有職員各舉所知聲其罪狀員擢髮其（難）數遂通過先以駐雲（領）事林軾桓（辱）國禍僑請撤換另稟詳明等語電訴中央隨後仍將林廖兩罪狀逐　詳稟外交部亦經由雲域兩報登載矣凡我僑胞前曾與林軾桓交際上有被其故意留（難）阻滯侮玩欺凌或遭不正當之索勒者統希函陳事跡指其罪狀俾得逐件質問而令其循行正軌並彙齊稟達中央以蘇僑困本會館以排（難）解紛宣通民隱為天職對於此等事情負完全之責任各僑胞據事直陳幸毋畏官如虎瑟縮不前要知官吏為人民公僕吾人民居監督地位斷不能含怨受屈長此不白也謹此佈聞　仰各界諸君子垂察焉

民國六年　元月十一號　中華會館佈告

▲▲▲雲埠中華會館第三次通告

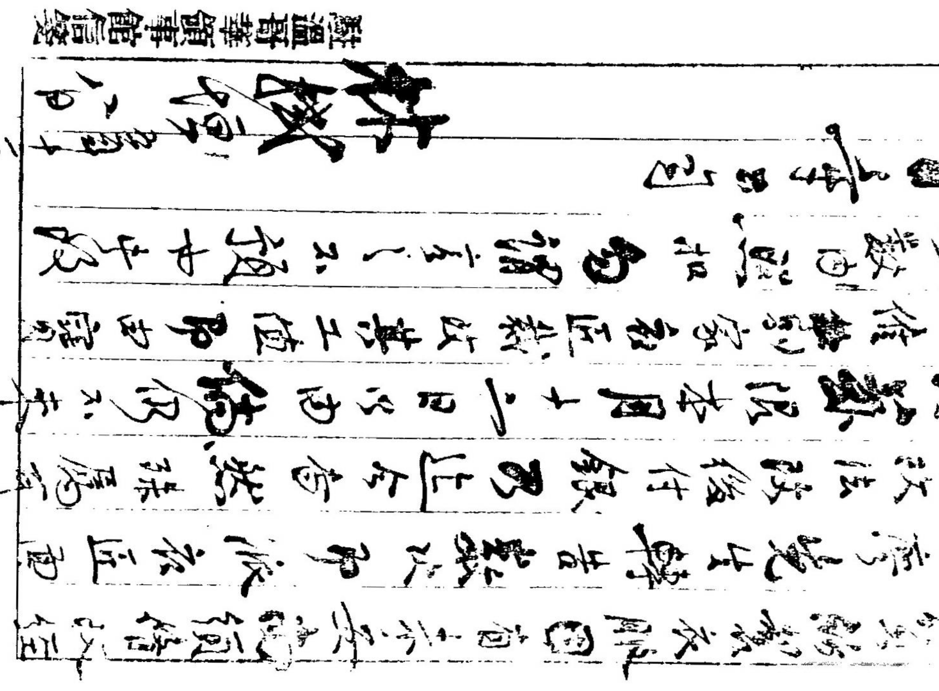
雲高華中華會館第三次通告林領事（軾）桓壓制商民之親筆原函及羞辱國体之證據罪狀

先將有彰公司投本會館公函佈告　僑胞諸君共知

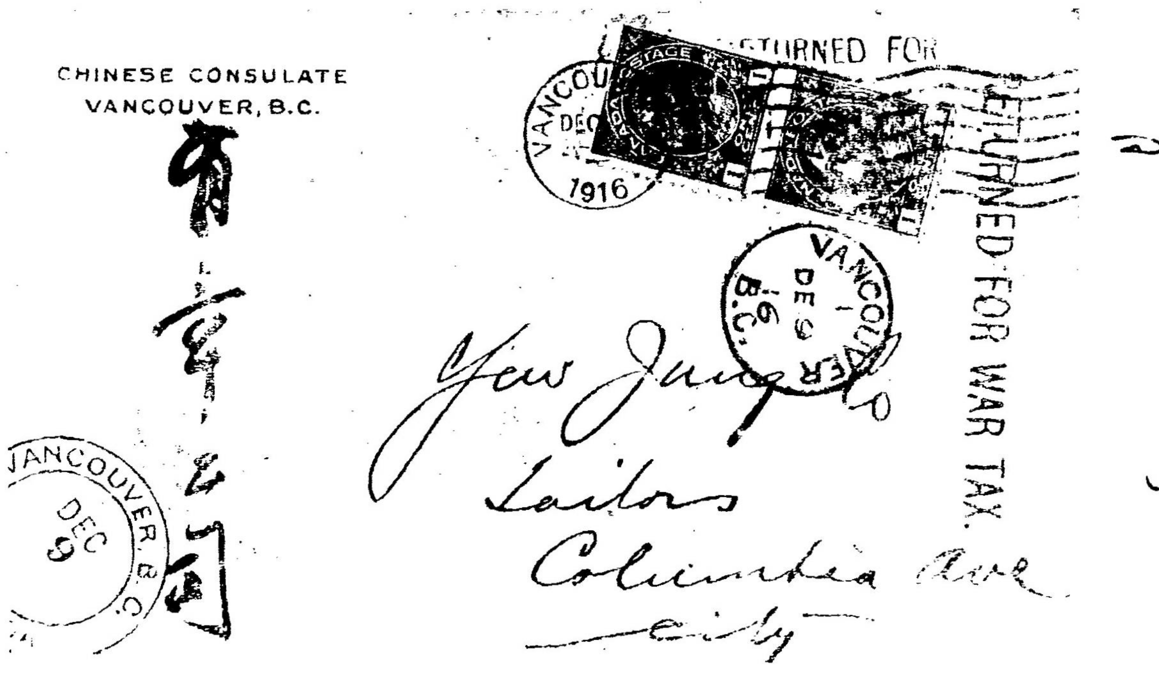
原函照錄

中華會館董值諸君統鑒　敬啓者客歲尾月林領事軾桓在小店定下衣服一套經親到面看造法依委縫就妥當已送交林領事手收隨後謂此衣服不合着往該府上改縫小店年近歲晚生意事忙殊因該府上相離甚遠來回要費二三點鐘時候故未便前往不料林領事來函恐嚇畧謂（如不到與我縫改此衣我叫西人代改該工銀若干由寶號衣項照扣勿謂言之不預等語）小店經已憑信壹封問及此項矣昨聞貴會館議票通過畧謂林廖兩領事辱國禍僑之罪幷通告各界凡關于林廖　領事各項轇轕未清者報知會館代函致問今遵照　貴會館通告故特修書上呈仰董值諸先生從速代為致問林領事早日歸欵俾工本有着則感佩不勝矣

民國六年　元月十號上午　有彰公司（盖印）



林軾垣之壓制商民之親筆（信）



（林領事軾垣之辱國紀念品）

按林領事親筆原函壓制商民之證據確鑿罪無可逃非好惡之國家之設領事官如有外侮苛例僑民領事要力駁之軾桓不但不力駁且加以苛例于吾僑強制于工作小販人昔名其為木偶吾賣名之曰虎牛以威嚇以壓力耳木偶云乎哉

論信封不貼戰費被郵局擲還查戰費十胆已成例年餘（軾）桓爾尸位雲埠領事五年竟不知之耶（辱）國兩字百詞莫辨矣吾告爾例應接到此信璧還時明知（辱）國要將此信皮廢去用新信封加封另貼十胆可免今日之（辱）國紀念品永存此間豈（軾）桓爾吝惜一仙十胆耶否耶（辱）國禍僑之罪無可為諱矣

有彰公司再致

雲埠中華會館原函照錄

中華會館總理曾石泉

列位值理先生均鑒　敬啓者小號昨十號上達草函懇代致問林（領）事軾垣清還所欠衣服欵項至是日忽接（領）事來信着小號到署收取現經收妥矣如小號前函已付去領事則了倘未付寄則當取消此信可也　專此敬請

公安　元月十三日　有彰公司（盖印）

石泉按見林領事墨信電模何其嚴威壓制至中華會館公佈驅逐後又何其畏避急於清欵也現雖清欵亦顯見林領事之有私矣僑胞諸君祈注意

●●●中華會館議案通過驅逐林領事軾垣廖翔仔通告

憤啓者○林（領）事軾桓　館員廖翔仔　駐雲高華埠○所謂民國外交官　尸位素餐　坐享漁利○袁逆世凱　帝制悲孽○○林軾垣助之而成　皇皇洪憲告示　借外力以壓制僑胞　○其駐雲埠任（領）事以來　前後罪惡昭著　久為輿論所不容　各界所不許　明眼諸君子所共知　未遑詳述　就論最近○實據○以證明林軾垣辱國之罪　執途人而問之曰○林軾垣何人也○曰　領事　再詢之何國領事　曰○中華民國（領）事　應之曰○林軾垣既認為中華民國領事官○吾國之國慶紀念日○竟不知之耶　既曰不知○應無外交官資格○知之而不紀念　必不能公認其為民國領事　不知者○以為事見至微　尋隙過甚○其知者○實辱國罪大○背叛罪著○○雖怪乎報界識其為洪憲遺臣矣　舉一即可例其餘　吾僑胞實應不公認之○驅逐之○萬不能再留此木偶　以辱國禍僑○貽羞他邦○○本會館經廿一次議案通過○拍電外交部○請撤換林軾垣　經紀前報　各界投函會館○及值理起訴　證明林廖兩領事之罪　無可為諱○議案各節○另由雲域兩報詳明○現擇其辱國禍僑之十罪狀○先為揭曉　俾各界諸君子知所共憤○鳴鼓而攻之也可○

一　留難學生間接索欵

二　慘死人命遺產不理

三　胡濃稅金欺慢兩年

四　會館公函置之不答

五　妄支公欵不發收條

六　假借外力壓制僑胞

七　勒取護照恐嚇良民

八　護照價額月起三次

九　傳道被逐羞辱國体

十　瓜菜小販遭其漁利

以上十罪狀、足證明林軾垣廖翔仔辱國禍僑○應驅逐之○亦各界所公認也○

如有僑胞凡關於林廖兩領事各項手續轇轕未清○○幷有被其凌辱者　可即開列清單投函本會館　彙齊會議○○俾本會館代為致問領事　以期早日清理　幸勿畏官不前○坐失此機　甘於自枉○為盼○

中華民國六年元月十号　雲高華中華會館謹佈

(名)(利)(客)(棧)
139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲埠華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火輝煌每房均備傢私合用得宜床櫈舖蓋手巾面盆冷熱水喉汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光臨加倍歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意為盼

▲[illegible]時摩一八九五

司事人江日仁啟

Phone Sey., 1113

HO SUN HING
119 Pender St. East
Vancouver B.C.

本軒精製笠巴圖章業經數年久為僑胞所稱羨并承印中西大小文件各款帳目名片單頭傳單收件各款柬帖婚帖五色旗信箋信封魚濕偽登工部銅電模等如蒙光顧額外從廉諸君如愛何款式請寫明寄來定然快捷妥當

雲高華圖新軒啓

趙超常統理跌打花柳內科

煖腎還少丸（每盒五元）
夜夢遺精散（每盒一元）
虛損健腎丸（每盒九元）
醫館設在美國大埠
貴者自付（通信處）
跌打丸（每盒三元）
疳疔消毒散（每盒二元）
培元益腎丸（每盒五元）
水珠生肌散（每盒一元）
問症取藥照下賜函郵費自付
Chu Chew Shong 843 Clay St. San Francisco, Cal.

腎門金鎖

▲▲遺精醫藥　獨得其秘

吾姪神輔年幾弱冠未有家室到美兩年病患遺精日見其肌瘦面黃精神疲弱多方調理全無效果迫得將病狀函於趙超常先生據趙先生覆函謂要先服（夜夢遺精散）以治其標兼服（培元益腎丸）以固其本雙方幷行收効較為迅速云云如命遵行卒能大奏膚功弟感激無涯恭頌數言以彰盛德

旅赤市省打埠　開平縣茅岡下洞村　周新民偕姪神輔恭頌

▲▲腎病首本

弟居美國傭工度活絕無冶遊更少嗜慾不料近患腰痛狀如刀割睡到夜半尤惟劇烈每見小便之後必有精髓相隨而滑出醫藥徒勞厥疾不瘳轉延趙超常醫生治理照服（與陽煖腎還少丸）一料止痛固精並皆佳妙弟得喜占勿藥表而出之以示不忘

旅大埠開平蔗荻角村人潘仁光敬頌

●●●林領事勸告書

逕啟者　本領事足跡繞五洲　宦游垂廿載　來駐茲土亦越四年　宵旰在公　勤廉素矢　上以維持國体　下以捍衛僑民　反躬內省　不媿蒼天　疊蒙政府異數之加頻頒獎賞　各僑民稍有天良者　亦皆感激滂流　時在謳章歌頌　忝邀知遇之隆　復承愛戴之厚　慚愧轉深　馳驅益力　特以那大爲新造之邦　以吾國現今國勢　辦外交者　本多棘手　本領事幸於交涉案件　殫精設法　竭力進行　率無隕越　然心力交瘁　富貴浮雲　前年任滿無日不望得卸仔肩　逸其寬閒　乃因國內政局擾攘迄無瓜代之人　實違我心　初非有所戀棧也　不料近日有曾石泉者　假本埠中華會館名義　肆行攻擊　信口雌黃　鍛文周內　誣衊官長　欲構成莫須有之大獄　倘本○事果眞不肖　一如其言　何政府不以爲罪　僑民不以爲非　即彼曾石泉亦應於本○事下車伊始　或到任數月之後　立即反對　何必託辭借口　委蛇到今　况是非必公衆論　始得謂平　又何必遍發傳單　捏詞恫嚇　籍衆人之口　逞一面之辭　混淆黑白　炫惑聽聞耶　抑嘗聞之　愛之欲其生　惡之欲其死　欲加之罪　何患無辭雖古之賢執政　有歌孰嗣　即有歌孰殺者　况本○事賢不若古人　彼居心別有所在者　更何所不用其極耶　然聖若孔子　賢若孟軻　精忠報國若岳武穆　莫不見厄于小人　而名乃益彰　可知日月經天　濁雲不能蔽其明江河行地　沙土不能害其清　彼小人者　徒自枉爲小人耳　故本○事遭此橫逆　原可犯而不校　直欲一笑置之而各埠各團体各社會各商人　憤懣塡胸　簽欲電稟政府　代爲剖白　或擬登報辯明　主持公道　足見公理自在人間　是非難逃公論　不必待本領事之置辯　實不屑與之辯也　惟本○事以爲倘得趁此解職　克賦遂初　於願已償　莫善于此　業經再三勸止　徒恐公憤莫壓　且日雖調　盡難制阻　轉致締結讎仇　別生枝節　務望我僑民各宜安居樂業　勿用代鳴不平　蓋直我者　無非以○事爲僑民生命財產有關係　不能作壁上觀耳　然現在外交總長伍公　洞察明達　本領事若去　必有更愈之員以繼其後　各團体各社會各商人抑又何患乎　本領事公務綦繁　在職一日　即有一日應盡之責　不能擲寶貴之光陰　爲無謂之詞費　此後任彼悠悠之口　譸張爲幻　各僑民亦有職業可操　更不必與其曉辯　枉費精神　特此佈告　其各聽從　不勝厚望之至　再本領事駐溫數載　辦理大小案件　都[illegible]　如有一案　事前事後婪索金錢　或受分文酬謝　仰各僑民持出確實證據呈請政府　從嚴懲辦可也　此佈　（○代領）

中華民國六年　一月十九日　林軾垣

○○○訪尋親友佈告

啓者弟之親友梁勤有字賢超叁十七歲係新會慈溪赤岡里人氏自因舊歷一月中旬在車厘役埠有友人見其攜行李搭車未知何往乍茲不覺兩月有奇曾不接他乙函經訪詢多人皆云不知伊踪跡况伊有家書數封無從郵寄特字登告仰懇動人見此即函下列之住址便妥幷仰各僑胞知其現居何處懇請函知不勝謝謝

民國八年　元月拾九號　弟胡煥披露

Gam Li Yuen Co P.O. BOx R.R.NO1 Covedbale B C
（巧埔國埠 金麗源）
Woo Bing Kee P.O. Box 64 Sardis B.c.
（沙打士埠 胡炳記）

▲▲▲雲埠中華會館總理曾石泉辨明林領事勸告書之謬論

天下最不明不平似是而非之事　莫若曲學之文　強詞理者　苟不瞭其是非之心　眞僞之別　陷於偏名譽不惜　實爲吾埠任値理前途慮　故爲子與氏好辯之不得已也　明達　諸君子祈垂察焉　石泉來加　業[illegible]五載　對値理三任　對各商東　素以聯絡感情　公平交往　對于人　有職業不正者　立刻告誡　對慈善賑災　則現身設法　對社會　導人以智識增進　對袁逆背叛共和　遂起監督之責　天職所在　人所同欽　反躬自問　對天地質鬼神　亦可告無罪於僑胞　豈料人情雲幻　世態炎涼袁氏帝制萌芽　斷送土地之日　一般奴顏婢膝之輩趨炎附勢者流　不以石泉爲是　林領事更不以石泉爲諒同惡相濟　助紂爲虐　其前後導嗾禍僑之證據鑿鑿可稽　爲吾揭曉　罪無可逭　實出於僑界投函起[illegible]而來亦値理公議所在也　然後執行公佈罪狀　倘林領事以會館公佈之罪　有不實之處　應逐條駁明　免甘心自枉何以雲城兩報公論持平　良心所在　將林軾垣始末之罪狀宣佈兩禮拜之久　林領事尙不能爲罪式遑辨　[illegible]詞徒以生平宦海歷傳及與袁政府迫僑民購買私債　加黨人之獎賞　自頌功德如鳥哀鳴　不知袁氏勳章[illegible]愚弄慣技　多一次之頒獎　即益顯多一次之罪名耳　吾僑胞所鄙棄　萬世所垂罵也　林軾垣不知自修　仍獎賞兩字　以爲辨罪之資料　不齒於人類甚矣　中華會館係華僑全体合集而成　董値仍出於僑民公意所舉　代表全体之責任　聲罪致討　拍電北京　此乃應辦之公事林軾垣何所云謂曾石泉假中華會館之名義肆行攻擊耶中華會館各團体及有彰[illegible]信等宣佈爾罪　林軾垣不敢明辨一詞　即所言亦非所答不辨明　遂當默認　又何必呼寃　反謂人揑詞加罪種强奪公理　曲學弄文　官樣手腕　吾人早已窺破之是眞日月江河明昧清濁　爲林軾垣混爲一途也　林領勸告書中「自各埠各團体各社會各商人僉謂電稟政府代爲剖白　或擬登報辯明」一等語　足見林軾垣急於自鳴掩其不善　而著其善　奈各埠各社會各商人等深悉爾與廖翔之罪　鑿鑿可據　良心發現　分別是非　始終不爲爾辨乎　又謂「誣衊官長」一句可謂大言不慚　共和國民　有監督政府之責　袁逆之淫威　龍賊之殘暴　吾人驅逐之　區區之領事　與袁龍朋比爲惡　加害吾僑　是可忍耶　恐驅逐之不暇矣　欲人敬　必先自重欲止謗　正宜自修　軾垣祈諦聽

▲▲▲謹將林領事勸告書謬論

逐句駁消仰閱報諸君注意焉

逕啟者本領事足跡遍五洲（吾信汝讀過）宦遊垂廿載（難怪地皮被汝刮穿）來駐茲土亦越四年（僑胞受害不少）宵旰在公勤廉素矢（不發通告不理遺產代取稅金延悞兩年勤于何有勤取護照耙價三次留難學生間接索欵廉于何有）上以維持國體（對關員而結舌破箱籠而被搜誦演說則狼狽卒衣什所吃則遺溺被逐付郵書不貼戰費所謂維持國体如是如是）下以捍衛僑民（多謝咯唔使汝囉）反躬自省不愧蒼天（想準正好講）疊蒙政府異數（袁政府頒獎賞陷害僑代價之値）各僑民稍有天良者（怕汝有咁）亦皆感激滂流時日謳章歌頌（講看近日雲埠兩報）忝邀知遇之隆復承愛戴之厚（想必朋比爲奸之佢）慚愧轉深馳驅益力（敲剝僑民日甚）特以拿大爲新造之邦（造成幾久呀）以吾國現今國勢辦外交者本多棘手（英語不諳定棘手自怨無能呢喇）本領事幸于交涉案件殫精設法竭力進行率無隕越（大言不慚失敗還少麼）然心力已瘁富貴浮雲（汝自認宦遊廿載今被逐下塲始說富貴浮雲）前年任滿無日不望得卸仔肩遂日寬閒（[illegible]）乃因國內政局擾攘迄無瓜代（人皆違我初非有所戀棧也點解不請辭職以卸僑民下逐客令乎）不料近日有曾石泉假中華會館名義（經董値通過唔話得假况有各團体添）肆行攻擊信口雌黃（禍僑証據確鑿攻擊唔差）鍛文周內誣衊官長（有罪應查辦尙敢充官派耶）欲構成莫須有之大獄（罪惡昭著重叫寃枉）倘本領事果眞不肖一如其言何政府不以爲罪（汝就知咯）僑民不以爲非（汝都不見街邊長紅及各報登載汝之非）即彼曾石泉亦應于本領事下車伊始或到任數月之後立即反對何必託辭借口委蛇到今（從前罪惡尙淺計爾自新之路孰知汝怙惡不悛比前尤甚不得不聲爾罪申）况是非必公衆論始得謂平（今有中華會館演說團工界團人同社耶教聯會各大團体同聲致討仍未作公論耶）又何必遍發傳單捏詞恫嚇籍衆人之口逞一面之辭混淆黑白炫惑聽聞耶（某團之遍發傳單實屬忍無可忍汝欲防民之口籍制輿論耶洪憲時代已慣技矣）抑嘗聞之愛之欲其生惡之欲其死欲加之罪何患無辭（領事與人民本無偏愛偏惡而謂加之以罪官陷民也易民陷官也難）雖古之賢執政有歌孰嗣即有歌孰殺者（子產治鄭嚴明鄭人習於嬌惰故始也惡之而卒愛之而爾怨懟日甚適與子產相反）本領事賢不若古人彼居心別有所在者更何所不用其極耶（賢字實冇汝份吾爲僑除害心地坦白）然聖若孔子賢若孟軻精忠報國若岳武穆莫不見厄于小人而名乃益彰（爾則不容於君子名乃益臭）可知日月經天濁雲不能蔽其明江河行地沙土不能害其清（明清貳字非爾木偶所講）彼小人者徒自枉爲小人耳（既有十大罪猶不自認小人而罵人爲小人耶）故本領事遭此橫逆（禍僑有據不得謂爲橫逆）原可犯而不校直欲一笑置之（罪人惡極自辭莫辯）而各埠各團体各社會各商人（邊處有呀）憤懣塡胸（或者佢憎汝喇）僉欲電稟政府代爲剖白（吾知爾着人求乞各商人簽名爲爾辯護無人願簽誰代汝剖白耶或登報辯明我都未曾見過）主持公道（就要斥汝）足見公理自在人間是非難逃公論（所以人人都話汝唔好呢）不必待本領事之置辯（點解無人代汝辯偏要自己來辯）實不屑與之辯也（汝亦辯唔來）惟本領事以爲倘得趁此解職（如此下塲亦可憐矣）克賦遂初（我睇唔係喇）於願已償（委實係唔情願）莫善於此（死撐）業經再一勸止（求唔來啫勸乜野呀）徒恐公憤莫壓（打電逐汝是公憤）且日雖調盡難制阻（無人代汝辯護唔使制阻）轉致締結讐仇（噎哋你想聳動人起鬥麼）別生枝節（逐左汝就冇事咯）務望我僑民各宜安居樂業勿用代鳴不平（數汝十罪人心大快何不平之有）蓋直我者（奸商耳）無非以本領事爲僑民生命財產所關係不能作壁上觀耳（所以要逐木偶而另選賢能）然現在外交總長伍公洞察明達（佢知到汝係洪憲功臣一定革汝唔使吖汝叫過獎）本領事若去必有更愈之員以繼其後（邊個唔勝過你呀）各團體各社會各商人抑又何患乎（患汝去之不速）本領事公務綦繁（通吉都唔得坐食而已）在職一日即有一日應盡之責（汝都怕言不顧行）不能擲寶貴之光陰爲無謂之詞費（光陰雖多但不能埋取閑恐欲蓋彌彰）此後任彼悠悠之口譸張爲幻（笑煞佢他笑罵好官我自爲之）各僑民亦有職業可操更必與其曉辯枉費精神（咪說謊喇誰人代汝辯乎汝明知無人代辯強出此言耳）特此佈告其各聽從不勝厚望之至（汝一實望得到）再本領事駐溫數載辦理大小案件都[illegible]如有一案事前事後婪索金錢或受分文酬謝仰各僑民持出確實證據呈請政府從嚴懲辦可也此佈（與僑民作假証人索錢與古汝自知呈請政府懲辦我定有主意）

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流淸口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體痲痺手足酸軟難[illegible]能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲應節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脈絡遊走過身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以卻邪僅服一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

寓佃門頓埠門牌一千一百零五號寧邑人馮延聽拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

敢者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

寓大埠士得頓街南生隆　寧邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動卽飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛卽痰生與肝風相搏泛溢于下故足暴腫病名雖異病源卽同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

寓大埠昃臣街七百零五二層十六號
寧邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失愼折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士庇埠二街門牌九百一十號白人靡麗上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新　內外方脉

包醫跌打
炮傷刀傷
續筋駁骨
[illegible]
爛瘡流注
瘋尾血[illegible]
消散瘰癧
雙單蛾喉
[illegible]
內外全科
奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症[illegible]救急獨步良方[illegible]遠年頑病屢醫無效者不妨試診立見[illegible]便及路途遙隔難來就診者可將源病日起至今逐一列明內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥[illegible]散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求一門看症祈達知本街新同和話筒八十五號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

大漢公報諧部

中華民國六年

新聞帶第四卷

懲淫小說

鴉鳳同殲

（斌父）

夜色迷茫。朔風琴瑟。疏星數點。寒光閃爍。如毒蛇之吐舌。景象最慘淡逼人。此何地。固一富豪雜處。層樓疊閣。比櫛其間。曲巷深迴。入其中。幾不辨歸途也。一中年漢子。蹣跚於此。並無籠灯。而駕輕就熟。了無周章審顧態度。一望而知為巷中住客。其門徑久稔矣。至一朱戶。以指輕彈扉。即聞一少婦聲。嚶然以出。先問伊誰。漢子曰我。即啟門納入。其聲清越。聆之令人骨酥。漢子轉抵臥室。左右顧曰。阿四已睡耶。梅梅。菊香已睡耶。阿修亦已睡耶。嘻胡早寢。婦無語。惟敬謹隨侍。漢子亦即擲帽。坑床橫臥。謂婦曰。吾癮已至。其速為余開灯。余憊甚矣。於是涕泗交流。繼以呵欠。狀殆不支。婦急返房。捧盆具出。置榻中央。通其槍。挖其斗。亮其燈。復於枕箱內。取一瓷盅出。鄭重挑濃厚之煙膏。滴置盆中小角盒內。已乃將槍斗嵌合。與漢子對臥。執鋼籤。惹煙焊燈上。嗤嗤作響。漢子甫聞煙氣。已如待決之囚。忽得赦令。眉目之間。頓露不可思擬之欣慰。婦捲烟泡。亦純熟無可比擬。且捲且以柔聲問漢子曰。君歸何暮。

（未完）

談藪

林夫人之特識

佩韋

化縣駱公秉章。鄉薦後。喪其元配。以貧無力再娶繼室。擬向某富家買婢以主中饋。婢聞之。向其主人之妹力陳不肯。主人之妹勸之曰。駱公雖寒士。然聞吾兄形言駱公學問人品。非久於貧者。汝若去。將來婢作夫人。未可知也。婢曰。然則姑娘何不嫁之。答曰。我有兄在。不得自由。若吾兄有此意。我當樂從也。適其兄在房外過。聞兩人言。遂許之。與駱公言。議遂定。其後駱公以翰林。官至御史。以廉介故。不受其大臣賄。為咸豐君所特賞。不次擢用。授為四川總督。林氏夫人。受一品封。論者皆謂夫人命運。遠勝其婢。不知婢嫌其貧。而林夫人。則窺其品學。識見高下。原自不同。中國無女學。只知倚賴男子。故貧富二字。最關要緊。林夫人力除俗見。且能與其兄商談。不作女兒羞澀態。是德是福。林夫人有焉。

陸夫人之堅志

佩韋

新會張公其光。少貧賤。喪其元配莫氏。娶城西陸氏為繼室。從軍多年。陸氏就食外家。其母妄聽人言。謂張公已死軍中。促之再嫁。陸氏以無確音。不肯。再促之。則寄食鄰嫗。以葵扇工錢自給。如是者數年。久之得張公書。知有戰功。官至參遊。鄉里爭來道賀。其母仍未之信。隨有營弁來迎。母氏始加青眼。後張公官浙江提督。封一品夫人。至今城西老嫗。猶有能道其志節之堅苦者。陸夫人可謂庸中交旁人婦矣。

本社騷壇（一）

遣懷集定庵句為轆轤體

（仲堅）

米鹽種種家常話　寥落吾徒可奈何
禪戰愁心無氣力　夜聞邪許淚滂沱
山僧許我移茶竈　儉歲高人厭薜蘿
聞道豪家闌夜宴　報恩如此疚心多

其二

風馬雲車歷歷見。紅牆西去即銀河
闌簾送客一惆悵　寥落吾徒可奈何
辛苦痴懷何用訴　江湖俠骨恐無多
故人有子尚饘粥　想見停雲發浩歌

其三

青山青史兩蹉跎　無故飛揚入夢多
我替梅花深頌禱　夜思師友淚滂沱
萬千心緒待重整　寥落吾徒可奈何
枉說健兒身手在　卷簾梳洗望黃河

趣致　板眼

大粒烟請折芙蓉城

「續」

（斌）

妻聽罷。笑開言、咪勒、我時常睇透、你的啞煙。今日呢種事情、點可將我嚟騙了。（點騙你法呀又）我都俾你話大嘅咯、除非你噲術用催眠。你想吓財主富翁、有乜話噲唔念（旁土）唎。枉你煙精多偈、都唔噲稔吓呢層為先。（又係𠺝）大粒煙立刻轉機、話佢近來運蹇。衣衫當盡、所以要揭人錢。（你估財主佬就唔噲窮咯咩）佢有好多家私、都已召變咯。剩番洋樓一棧、與及幾十畝禾田。（仍然唔怕撻你銀㗎）個老婆話、既係佢有棧洋樓、何不帶我去見一見面。等到有些着落、唔怕俾佢捉左老千。（駛乜咁穩陣丫）唔係話穩陣過頭、不過慌你棍騙𠺝。（兩公婆都有光棍嘅咩）依依、你估好出奇咯、你重唔記得前年（点呀）你棍左我對耳環、嚟挑鴉片咯。重話大姨媽叫你番嚟借嘅、因為佢個女番去辭仙。親戚滿堂、都要項番的多體面。你種花言巧語、我都見慣精研。你又睇吓呢張契文、未有幾過半点。又話咸豐時代嘅、唔係令我眼冤。況且舊日點有人起洋樓、叫你講大話都唔噲靈變。撚得大粒煙個陣、唔敢開言。（俾佢睇穿晒）

（重有）

粵謳

曾相識

夢

曾相識。又試相逢。人生世上•好似水面浮蹤。大抵悲歡離合•都係由天弄。故此緣情•尚係未窮•幾年濶別•止係渾如夢。點想到前度劉郎•尚在此中。今日依稀識面。似覺兩鬢霜痕重•好似多一次相逢•就老一次貌容。彼此天涯淪落•越覺同傷痛。愁萬種。珠淚如泉湧。不若弄一曲琵琶••唱曲憔儂。

博雅齋徵聯

▲第六期特別會轆轤聯題

▲〔帝民攻守三心眼菊蓮氣身〕

▲〔民帝守攻三眼心蓮菊身氣〕

准新曆十二月十九號截收每比卷資弍毛五彙送

少年報主筆革命鉅子

李是男先生評閱

本齋取列一百六十名卷多仍加列

包足謝教表

甲等五名每名拾圓　共加贈頂靚鑲金琥珀烟嘴九枝
乙等五名每名五圓　共加賞衛生吸氣管九枝
丙等十名每名一圓半　丁等廿名每名一圓
戊等卅名每名五毛　己等四十名每名三毛五
庚等九十每名二毫五

▲第七期預告准六年正月卅一號截亦包足賞格

〔華美舫觴塵水時日有無忠孝〕

〔美華觴舫水塵日時無有孝忠〕

彙送英屬加拿大領事

趙宗壇先生評閱

本博雅齋製笠巴圓章印中西文件光顧者可順取聯榜一張

金山大埠都板街九百廿號博雅齋謹告

新發明衛生吸管

每枝一元郵費五仙　藥油每筒二毫五　塞子每對一毫

（善　治）

傷風鼻塞　咳嗽喉痛　哮喘肺壞　胃滯頭痛
腸絞痰塞　炎暑嵐瘴　失睡頭刺　酒醉嘔瀉
暈車暈浪　時症暴疫　頭暈眼花　火熱氣悶
人衆房局　肺小氣陰　眼熱心焦　肺葉閉錮

▲發明者美國人市接雲氏

▲總發行人博雅齋李悠悠

市接雲公司先生惠鑒　早日弟傷風。咽喉痛腫。講不出聲。曾在貴公司買得市接雲氏衛生吸管一盒。運氣吸之數點鐘之久。而痛腫盡消。聲音如常。弟一生未見過有如此靈驗之良藥。茲再奉上赤銀一元零五仙。請付來衛生吸管藥油四罇。以為方便。事費清神不勝感佩　達佛埠弟黃錦堯字頓

Bock Ngar Chy Co., 920 Grant Ave., San Francisco, Cal.

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號精造各款頂靚皮靴工精料真不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦到省城正字號壹等絃索每為音樂家所稱許并有衣禮香鹼雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

〇〇〇陳其勝先生外科良醫

五中二

啓者弟染脚症通至腹內大便閉結日夜痛苦難當危險萬分曾聘中西醫調治均束手無策幸得良友荐聘陳其勝先生調理即至寓所就醫不旬日藥到回春內臟氣順百病皆除步履如常確信先生醫術精妙特誌數言以鳴謝悃順告患斯病者向此而問津焉

●先生寓雲埠片打街夾緬街門牌二百零七號一間便知也

●先生精理跌打刀傷駁骨外科諸症專醫奇難雜症自製眞料膏丹丸散發售

民國六年元月拾五日　弟香邑林桂恭頌

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲▲〔注意〕同胞請看

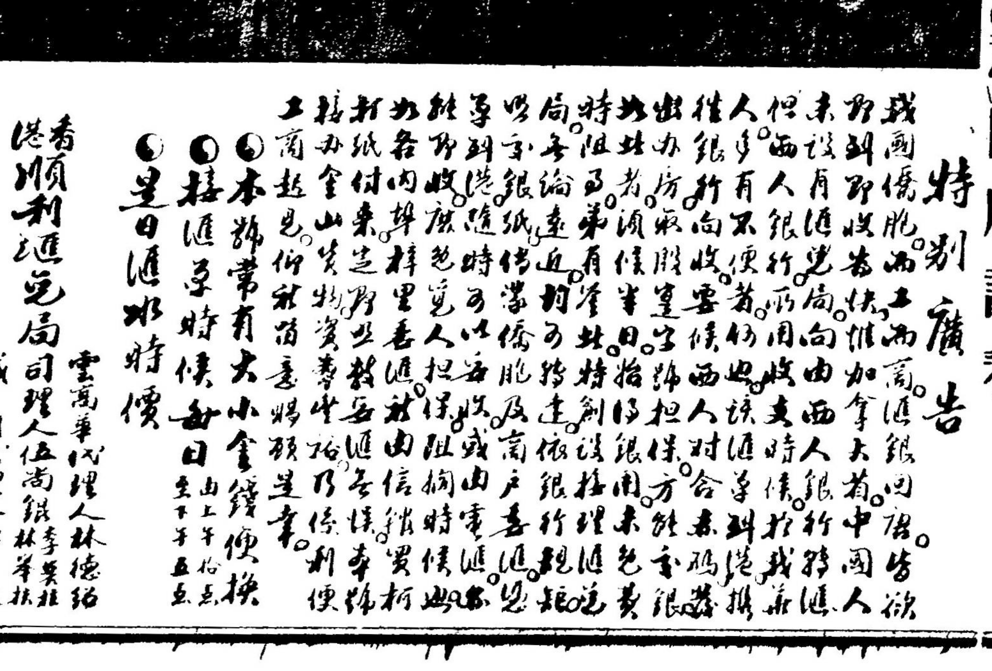
本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名桑諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時款男女花鞋顧繡巾洽禮糖菓紙料炮竹磁器紗索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

香港順利滙兌局



特別廣告

◎本號常有大小金鐘便換

◎接匯單時候每日由上午拾點至下午五點

◎星日匯水時價

香港順利滙兌局

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

▲▲華友注意　接裝水喉

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百三十九號　▲（喊線矢磨七七〇）　西人布朗啓

Plumbing & Heating　W. A. Brown
Phone Sey. 770　239 Hastings East

▲▲欲買好園須知

▲滿園菓樹　▲有做生意舖　▲有養雞欄

弟有菓園地兩所共十八大辣在不坎文埠火車站對面地土極佳經遍植菓樹遞年出息極豐并有新舖一間弟向作營業雞欄等齊備此係弟箇人之產業弟向亦躬耕於此是為弟平昔最注意者弟今欲歸國迫得一概出售價極相宜如有合意承受者或面商或通函均可茲將住址開列于後

不坎文埠進利謹白

Jin Lee P. O. Box 8 Port Hammond B. C.

本号接理香港滙單滙水格外相宜

諸君如欲滙銀請來 賜顧爲荷

雲哥華埠代理人 三記號啓

Sam Kee & Co., 111 Pender St., E.
Phone Sey. 525 Vancouver, B.C.

▲▲▲注意燕梳

本公司授弟與特權在于卑詩省與華友交易各項燕梳事務按價相宜倘遇有不測賠償快捷如欲光顧請面詢便悉詳細

Chalmers Rutherford Fire Insurance Phone Sey 3130
803 Yorkshire Building 525 Seymour St. Vancouver, B. C.

◀域多利▶
利同昌廣告

Lee Hong Chong
Phone 3253 P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非士架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

五洲大藥房

啟者本堂設在温哥華片打街門牌十三号專辦各省正地道藥材及正分子膏丹丸散莊售本主人又精時症內外科醫生寓用內醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨花柳疳疔痔瘋患口便毒[illegible]喉[illegible]遠年爛腳風疾鶴膝風濕腳腫等雜症並四心疔瘡各種內外病症配製各種膏丹丸散以便偶染而未能親臨者亦用本堂新張伊始誠恐知者未及遍知特誌數言以便有患者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 591 Phone Sey. 4611
VANCOUVER B.C.

儒醫凱涵生先生寓內方脈

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血膏賣

參茸狗鞭補腎丸每兩壹元
[illegible]風脚牛黃清毒丸每服伍毫
[illegible]拔毒生肌[illegible]膏每張壹毫
百延白濁解毒丸每服弍毫五
補腦安心寧神丸每料五元
跌打去瘀消腫止痛散每服伍毫
跌打還魂熊膽珠黃散每服弍毫
立止肚痛丸每服伍毫
還魂跌打丸每個壹毫
仙傳種子丸每服壹元
參茸寧神益血補腎丸每料弍元
參茸龍虎戒烟丸每兩壹元
日久瘡瘍[illegible]丸每兩一元
風濕骨痛膏藥每張壹毫
遠年爛脚去腐生肌膏每盒[illegible]
婦女赤白帶丸每料五元
婦女調經種子丸每料五元

菌陳跌打酒
金耳環

常有

正脾胆

● 海狗鞭 ● [illegible]
● 臭鼠胆 ● 十花旗參

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

廣興祥

Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉接價發客 兼接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧 喊線矢麼二六六

◐專辦鮮魚雞鴨發行

雲高華埠 廣興祥號司事關敬啓

▲▲▲分發溢利股票廣告

啓者本公司自前年拾月開辦至去年八月截算除支費用及分派週息外實溢利銀二十八萬八千二百貳十七元四毫九仙此項利潤以二萬七千二百九十七股分派每股應多得半股業經本董事局於去年九月議決宣布在案茲定於本月十九日起分發溢利股份仰各股東將第一期股票寄來俾得灑票分發（第二期股票未可混入）但本局收到此等股票後或歷壹二星期始可彙齊新股票寄上幸勿雅注此佈

民國六年一月十九日 中國郵船有限公司董事局啓

仁和公司

YAN WO Co.
229 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山貨物藥材中西伙食時菓雞鴨鮮魚柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如光顧請函或電話到來從速早上應用是荷陳其勝先生外科醫寓生草樹根跌打丸散應驗也

樓上旅館接理客商來往如蒙先信通知親到迎接

域水埠陳耀宗陳松宗陳孔墉陳耀汀啓

▲〔大〕〔狀〕〔師〕〔廣〕〔告〕

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情等均可週到辦妥如蒙光顧請來處是必力爲妥當此佈

CARTER & FILLMOXE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

入狀師卡打非磨 弟陳江同啓萬仁和公司

綸昌號

（中）（西）（新）（衣）

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7617
P.O. Box 516
17 Pender Street E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如大今又加聘縫師趣時西裝兼今各色羊毛線仔搾結內衫外褰樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

賓來大旅館

Hotel Loyal 258 Pender St. E.
Phone Sey 29260 Van., B.C.

啓者弟所做之雲高華旅館地方潔淨招呼妥當久蒙同胞光顧奈因地方淺窄屢爲房滿見違殊深抱歉今故特不惜巨資另租賓來大旅館在雲埠片打街東門牌弍百五十八號房舍百餘地方華麗床位寬爽每房冷熱水喉煖喉洗身房具備特爲利便同胞起見故取價極廉 諸君光顧甚爲歡迎 長房額外相宜 另二樓有吉房出賃如意面議

弟盧慶啓

MEE WO & Co.
132 Pender St, East
VANCOUVER, B. C.

啓者本店開張經有廿餘年之久專鍊拾足金葉打造時欵首飾向來貨眞價實童叟無欺倘有本號字

美和老舖
金銀首飾

印永遠包換久蒙諸君深信賜顧誠爲感激如蒙光顧定必依期快捷付上無悞若有郵件請照上列番字付來妥收

雲高華埠 美和號許昌彩啓

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備並鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

舖在片打街門牌六十一号英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

安興隆

On Hing Lung Co.
87 Pender St. E. Telephone Sey. 5106
VANCOUVER, B. C.

本店專辦唐山油糖酒米蘇杭什貨茶煙京菓海味臘味醬料磁器罐頭水貨砲竹紙料膏丹丸散家用傢履合時瓜菜各樣俱全如蒙諸君光顧取價格外從廉以圖交易久遠希祈留心爲盼如有信件照上列西字門牌賜來無悞

●舖在温高華片打街門牌八十七号
●喊線九一〇六

司事人 方文瀾 黃炳 梁昌携 甄錫 廖譽 同啓

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

亮加士連燈

啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八号 華友光顧請來本公司之新舖看看各欵燈式是所厚望也

笠畢麼亞公司謹啓

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久爲同胞嘉許故得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散諸將各藥列後各埠患病諸君雖未就診者可將病源詳述付函取藥斷病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
八寶紅霞生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每樽價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

治眼中倒睫拳毛散每樽五元
遠年頑瘡應驗散每樽銀一元
眼中痛濇難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每樽銀五毛正
瘰癧內消丸每樽銀 二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

人參狗腎壯陽丸每樽五元
化痰止咳斷根丸每樽[illegible]
內傷吐血斷根丸每樽五元
夜夢遺精丸每樽銀二大元
花柳白濁無憂丸每樽一元
花柳芭菓拔毒丸每樽二元
跌打去瘀止痛散每樽五元
痔疔魚口便毒丸每樽五元
久年心氣痛散每樽銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治脚氣腫痛藥水每樽五元
退眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每樽銀二大元
拔毒浸疳散每樽銀一大元
花柳解毒藥酒每樽銀五元

止流白濁尿痛散每服銀二大元
[illegible]花柳膿毒骨痛丸每樽銀五元
皮膚濕毒癬癩止癢膏每合銀一元
外消痔瘡膏每樽銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每個銀二毛五
拔毒生肌疳痔散每樽二元
点眼光明退膜散每樽二元
婦人產後目痛散每服二元
癧瘰潰爛膏藥每張銀一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒疳癪明目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每樽銀 二大元
小腸氣痛散每服銀 一大元
婦科白帶丸每個銀 一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤鬧西字付來無悞（付藥郵費貨者自理）

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒隱入筋骨四肢爍痛寸步難移白濁血淋二便閉結無名腫毒氣痔瘰脫肛內外疳瘡瘰癧爛及下疳疱之眼爛疳頸瘰流汁狹火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒遍身發熱疽痛魚口横痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒産下週身腫爛統治酒湯諸精傳染受毒先服加解[illegible]保安老少孕婦至服可保無虞如悞服劫藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腫痛換難行屢月綿年變痛[illegible]此散[illegible]相功效極速專能固元氣化內毒正本清源不寒不燥解毒[illegible]近日男婦傷染內毒鬱結萬病叢生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每罇艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由積精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症先微內痛之際無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛在淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳瘡初起腫痛便毒横痃癧瘍夾色捕紅骨痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作癢乃內毒猛盛勢將發疔急宜兼服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每罇艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗溢之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜發衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虧損精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛流食積不化以至精冷腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓登樂耳目壯腦筋舒肝腎長精神除百病功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久服不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此藥膏專治花柳芭菓横痃風濕跌打刀傷瘰癧諸般爛肉爛脚骨痛頭痛去痰拔毒化腐生肌之功能甚[illegible]凡用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者萎弱而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花謝久流虛滑急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年費金我同胞不計其數同胞豈須本醫生告白其多[illegible]其一二列後俾遠近各同胞雖未就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥件上以救急用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初謹啓

●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士 台鑒 僕自小怯弱完娶未及一年即患陽痿不舉腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服湯劑藥溫補血名藥不下數十種然非胸鬱脹滿即屬影響全無後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罇服未二日遺精即止腰腳頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目肥潤僞從來所未有而歸入自驗覺下部精力血氣驟然堅壯異常皆賴先生此丸竟能轉危爲安非但轉弱爲强滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論垂隸餘生得此一致感恩刻骨難忘僕僅數言恭頌如外埠同胞雖未就診者可將病症列明付函取藥必無悞

香邑弟陳玉生恭頌

●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳鹿病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身攤瘓四肢無力行動不能轉有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈于今行動如常此乃先生之丸散應驗萬應萬靈也弟故佈序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好間歸尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症卽延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遍處瞞人數月之久以爲必盲焉此時也徬徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥對付來依法食之果見白濁疳疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病雖得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

開邑弟張永閣拜頌

●醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二号

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.